


Diamars 4 December, 2007 - Edicion 2 Vol. 650 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50



**Sr. Jossy Figaroa, Director di DOW:**

# Ta bon pa pueblo sa e berdad tocante e brug den noticia!



# Trahadornan di Center Ortopedagogico a bisa ta basta

# Presupuesto di Parlamento a keda aproba unanimamente



# TA BUSCA

**Jose Manuel Vicenzo Tromp**



# Trahadornan di Ortopedagogico Center a bisa ta basta



STA. CRUZ -- Den oranan di mainta un grupo grandi di trahador di Ortopedagogico Center cu ta cay directamente bao di Departamento di Sociale Zaken a presenta na sindicato SEPPA pa motibo cu diabierna ultimo dos trahador di e Centro Ortopedagogico a wordo agredi pa un mucha cu a wordo tuma ultimamente y cu e agresionnan aki a tuma lugar varios biaha.

E grupo di trahadornan aki basa riba e incidente cu a pasa diabierna ultimo, ta sinti cu no a bin ningun reaccion di Departamento Social bao di cual e Departamento Ortopedagogico ta resorta.

Un di e trahadornan cu a wordo agredi mester a bay hospital y pa e otro muchanan cu tambe cu ta den e Centro Ortopedagogico e situacion aki ta un sitruacion traumatico pa nan tambe .

Mesora SEPPA a acerca e director di Departamento di Asuntonan Social cu ta esun cu ta encarga cu e trahadornan di Centro Ortopedagogico y na unda cu mes ora sr. Stanley Heinze a presenta y a scucha versionnan di e trahadornan y e sentimiento cu ta reina bao di e grupo di trahadornan.

Pero sinembargo sra. Magaly Brito ta trece padilanti cu di parti di SEPPA tambe a presenta posibel solucionnan pa alivia e problema un poco den e momentonan aki y ta sugeri pa sigui busca un solucion definitivo pa e mucha aki.









## Stichting Comision di Mayor La Salle College:

# "UN DORI PA NOS SCHOOL"

STA. CRUZ - - Cu e lema: "UN DORI PA NOS SCHOOL" Stichting Comision di Mayor La Salle College conhuntamente cu Cabezante, Maestra- y Maestronan a pone un rifa riba Mercado pa asina recauda fondonan necesario pa school. Durante un celebracion den ambiente di Pasco nos lo saca e ganadornan di e fabuloso premionan cu ta ser rifa. E evenemento lo start pa 6:30 di atardi y lo termina te 10:30 di anochi caminda e ganadornan lo wordo anuncia. Lo bay tin un tremendo celebracion den ambiente di Pasco, presenta pa nos propio talentonan di school caminda lo bay tin musica, baile y mucho mas. E cushina y bar lo ta bon surti y na prijs di baca flaco. Nos ta conta ariba presencia di nos maestro- y maestra-, alumno- y nan mayornan como tambe e Pueblo di Aruba completo pa asina contribui cu nos school.

E premio nan di e rifa ta e.o. Extreme Make Over di Texas, Dinner na Tango Restaurant, Weekend Stay na Westin Resort Cellular y mucho mas pa solamente 10 florin pa ticket. Stichting Comision di Mayor La Salle College kier a gradici cabezante, maestro-, maestra-, alumno- y nan mayornan pa e gran apoyo cu nan ta brindando pa asina e celebracion bira un exito. Alavez Stichting Comision Mayor La Salle College kier a gradici tambe tur comerciante pa nan aporte pa asina e anochi aki bira un exito.

Stichting Comision Mayor La Salle College kier a haci uso di e oportunidad aki tambe pa desea Cabezante, maestro-, maestra-, alumno- y nan mayornan y henter Pueblo di Aruba un temporada di Pasco yena cu bendicion, dicha y felicidad y alavez un bon y prospero aña 2008.

Un dori pa nos scol

FUNDRAISING di comision di Mayor LSC

Tin un premio pa e klas cu recauda mas dori

LA SALLE College

# Ponemento di prome piedra pa school di Kudawecha

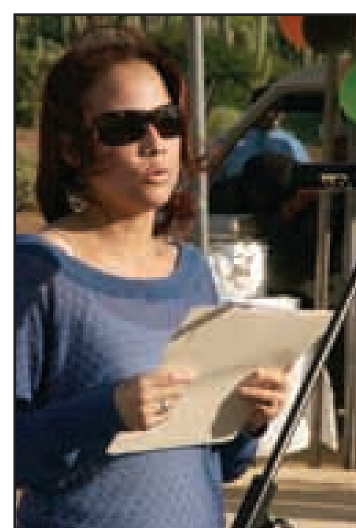
**Esaki a sosode door di Prome Minister Nel Oduber den presencia di Minister di Infrastructura, sra. Marisol Lopez - Tromp y Minister Nilo Swaen.**





















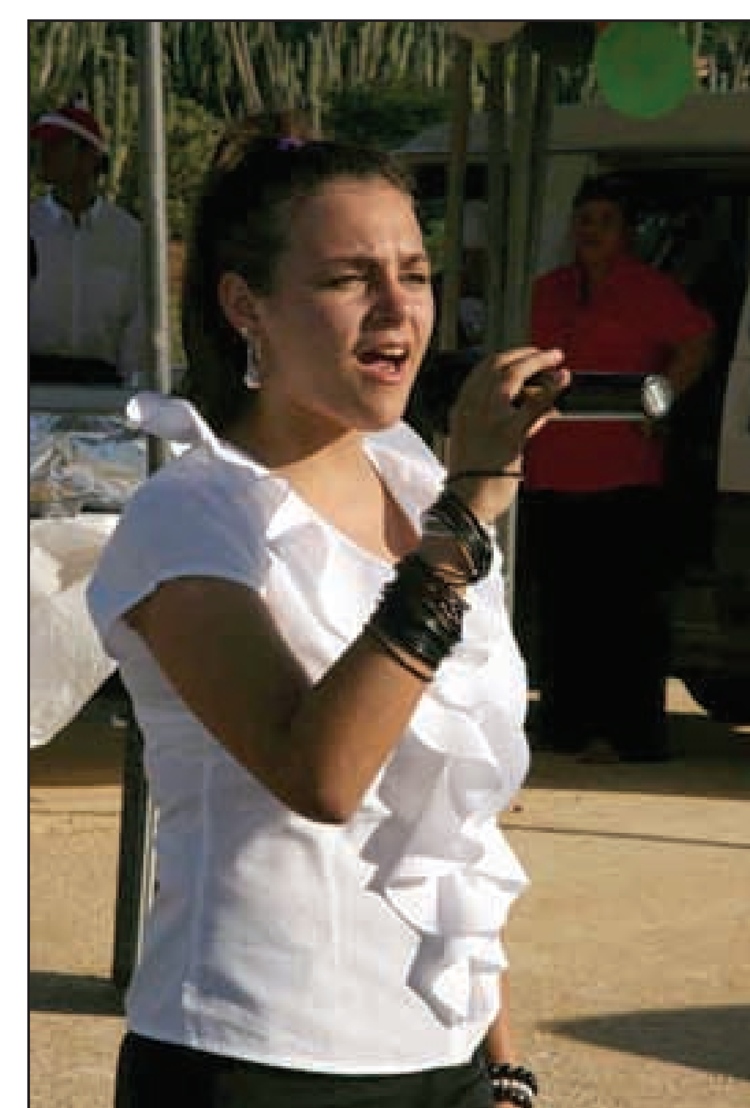












# Piscadornan a captura un tribon di mas o menos 80 kilo!



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta e piscadornan Jurghen Geerman, Betto, Nai y Leo Rasmijn a bay pisca na Fontein. E piscadornan aki a gara un tribon di mas o menos 80 kilo cu un largura di 2 meter. Nan mester a lucha casi un ora pa por a trece e tribon aden banda di Boca Prins. Contento e piscadornan a regresa cas cu nan tribon. Ariba e potret por waak e alegria di e piscadornan cu ta para banda di e tribon.





# Kico ta bay pasa na Venezuela awor?

STA. CRUZ -- E pregunta grandi ta keda, Ta con Venezuela lo bay cambia awor cu mayoria a bay contra di Hugo Chavez, presidente di Venezuela. E presidente Venezolano, kende ta gobernando door di un decreto, a sufri un derota bastante duro ayera 2 di December 2007. Den e referendum Hugo Chavez tabata busca un reforma constitucional pa asina e amplia su podernan y establece un re-eleccion presidencial indefini. E prome derota di Chavez ta habri caminda pa perspectivanan politico nobo den un sociedad hopi dividi den locual ta trata su gobienro.

Un comentario na su lugar di un Venezolano ta como lo siguiente: Un aspecto fundamental de la Democracia Bolivariana es la alternabilidad en el ejercicio del poder. De manera que no pueden considerarse ni llamarse bolivarianos aquellos que quieren promover la re-elección continuada o indefinida y el mantenimiento de un mismo individuo en el poder por varias décadas. recordemos el pensamiento de Bolívar:

La continuación de la autoridad en un mismo individuo frecuentemente ha sido el término de los gobiernos democráticos.

# Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud

## Cu un yamada na tur artista aki na Aruba

STA. CRUZ -- Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud ta organiza di 29 Februari te cu 1 Juli 2008 un exposion di sclavitud aki na Aruba. Como parti di e proyecto grandi aki lo ta bay tin un proyecto di artista. E idea ta pa e artista traha un obra cu ta cubri e 4 facetanan di e exposicion. Nan ta: 1. Sclavitud Indian na Aruba. 2. Herencia di Sclavitud. 3. Sclavitud y Emancipación na Aruba. 4. Slavitud awor. E obra lo mester tin haber cu e.o. informacion/ concientizacion ariba nos historia, forza, union, pordon y aceptación, sanacion, liberación tanto mental, spiritual y laboral. E diferente obranan di artistanan aki na Aruba lo keda exhibi durante di e exposicion, sea lo forma parti e exposicion grandi mes of lo ta parti di un exposion na un otro parti na Aruba. A petición di diferente hende nos ta desea di particicpa cu Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud a dicidi de prolonga e fecha di inscripción pa e proyecto di artistanan. Di e manera aki fundacion lo kier cumpli cu e solicitud, pa asina duna diferente otro artista di Aruba, cu no tabata na altura di e proyecto aki, e oportunidad pa participa. E delaster dia pa entrega e formulario di inscripción ta: 10 December 2007. Ya caba tin diferente artista cu a inscribi

Asina ta cu un yamada ta bay na tur artista aki na Aruba: Si bo ta interesa pa participa, yama Margriet Lee-Tromp, coordinadora di proyecto, pa mas información y/o bo formulario di inscripción na tel. 583-4880, fax na 583-9275 of e-mail na fundacion. ehsa@gmail.com.

Nos ta aprecia bo interes y participación.

# Trevis cu Kerstboom bunita



**Bo kier un kerstboom yen y ta hole dushi?**
**Pasa cerca Trevor na Activa den L.G. Smith Blvd.**

# La Cabana a premia su Asociadonan di e di 4 Cuartal





Eagle Beach – Un encuentro na La Cabana Beach & Racquet Club a celebra e logronan di asociadonan excelente pa e ultimo cuartal di aña, como tambe e contribucionnan di e top supervisornan di e mesun tempo aki.

E ekipo culinario di e hotel a prepara un dushi lunch cu a wordo sirbi na e ceremonia di premiacion cu a tuma lugar na Captain’s Table restaurant, situa na e hotel.
Tur nominado a wordo reconoci y elogia pa nan supervisornan directo. Algun di nan na nan turno a duna discursonan cortico, expresando nan gradicimento y gratitud na e hotel, y con hopi nan ta gusta traha pa La Cabana. Ehecutivonan di Recursonan Humano Tessely Koolman y Karin Zaandam a parti e certificadonan mientras cu Director di Servicio di Miembrecia, Jessica Franken a sirbi como e MC pa e anochi.

Asociado di Luna di October, Ingrid Tromp, un miembro di e departamento di F&B, hunto cu Asociado di Luna di November, Yolanda Boekhoudt di e departamento di Housekeeping, y Asociado di Luna di December, Hector Hernandez di e departamento di Engineering, como tambe Supervisor di e di cuatro cuartal Glenda Willems di e departamento di Housekeeping tur tabata e enfoke principal y a ricibi un gran ronda di aplauso.
E ekipo ganador di e di cuatro cuartal tabata di e departamento di Engineering, segun Franken y a inclui Hilario Geerman, Lina Alvarado, Yesenia Valle, Hector Hernandez, Thomas Nalumen, Aristobulo Montoya y Yves Andre. Mientras cu e ganadornan a ricibi bunita plakkaat, un premio cash, cena pa cuatro na Captain’s Table y 100 streya, e nominadonan tambe a wordo reconoci cu un certificado oficial, un polo shirt y 25 streya. Franken tambe a duna elogio publico na e Ganador di Gung Ho pa e di cuatro cuartal, e excepcional Yolanda Boekhoudt di e departamento di Housekeeping, kende a wordo premia pa su bon trabao cu un regalo substancial di placa, 100 streya, y dos anochi cu tur gasto paga, incluyendo transportacion, hotel y cuminda, na un destinacion di vacacion na Merca.



# Obispo Secco ta celebra apertura di temporada di Advent na Hospital

STA. CRUZ -- Obispo di Willemstad, Monseigneur Luis Secco, diadomingo dia 2 di December a celebra un Santo Sacrificio di Misa na Hospital Dr. Horacio Oduber, specialmente pa pacientnan interna y tambe pa trahadornan di e instituto.

Esaki den cuadro di e costumber di Monseigneur pa dos of mas biaha pa aña haci misa den hospital na salud di e enfermonan interna den e instituto.

Un cantidad grandi di pacient, enfermera y demas trahadornan a asisti na e misa aki, cu a sirbi tambe como apertura di e temporada di Advent. Esnan presente por a scucha tambe e carta pastoral cu Monseigneur a skirbi pa tur parokia di e Diocesis di Willemstad na cuminzamento di e temporada di Advent, den cual e ta enfatiza e papel spiritual importante cu e nucleo familiar tini.

Después di e misa a sigui un encuentro informal cu Monseigneur den sala di conferencia di hospital. Riba petición di varios miembro di staff di hospital, Monseigneur Secco a tene un momento di oracion y reflexion pa iluminacion di tur trahador di hospital cu actualmente ta pasando den un etapa difícil.

Riba e foto por mira Monseigneur Secco oficiando e Santo Sacrificio di Misa na Hospital.



# Carriere avond 2007 di Universidad di Aruba exitoso!!!



STA. CRUZ -- Diarazon cu a pasa e studiantenan di Hoofdfase 5 di Universidad a organiza un Carriere avond pa tur studiantenan cu tin interes di sigui studia na Universidad di Aruba den e ramo di Bedrijfseconomie of Commerciele Economie, pa bin waak ki tipo di trabao lo por spera nan despues di a caba universidad di Aruba. E anochi aki tabata tin diferente companianan local cu por a duna e studiantenan aki tur informacion cu nan tabata desea. Diferente compania tabata presente e anochi aki manera: KPMG, DELOITTE , ERNST & YOUNG, ADVANCE HUMAN RESOURCES,AIB,ARUBA BANK, BOOGAARD ASSURANTIEN, PRICEWATER-HOUSECOOPERS, CATC. Na tur e companianan cu tabata presente e anochi aki un danki masha grandi mes. Mirando cuanto hende a asisti na e anochi aki por bisa cu e tabata uno exitoso caminda cu e studiantenan a haya informacion valioso pa nan futuro y banda di esey tur a haya regalitonan y un dvd pa bay cas cune. E anochi aki no por tabata posibel sin e support financiero di e companianan cu a sa di aporta na un evento asina valioso pa nos futuronan di mañan. Pesey e studiantenan di hoofdfase 5 kier a gradici tur e companianan cu a haci e anochi aki financieramente posibel. Un danki special ta bay pa N.V. ELMAR. Tambe un danki na e aporte di ARUBA BANK, DELOITTE, KPMG, CATC, PRICEWATER-HOUSE COOPERS, ELSA'S FLOWERSHOP y tambe UNIVERSIDAD DI ARUBA. Un danki ta bay pa HYATT REGENCY y SUBWAY cu a yuda cu dushi snacks pa e anochi aki y tambe RENAISSANSE ARUBA HOTEL pa a aporta cu articulonan pa haci e anochi aki tambe un exito. Un danki tambe na tur e personanan cu a yuda cu design y advertising, cu e creacion di e dvd cu e organizacion pa e anochi aki. Na tur e miembronan di prensa cu a sa di duna nos un aporte pa yuda promove e anochi aki: AWE MAINTA, 24ORA.COM,MAGIC FM un agradecimento. Una vez mas e studiantenan di Hoofdfase 5 kier a yama danki na tur esnan cu a haci e anochi aki no solamente posibel pero uno hopi exitoso, masha masha danki.





# TA BUSCA

**Cualkier persona cu por sa di e paradero di Jose Manuel Vicenzo Tromp cu ya tin 1 siman sin regresa cas o sea ta perdi pa un siman caba, sea asina bon di tuma contacto na telefon 582-4122**



### Sr. Bob Harms, Vocero di Hospital:

# E edificio di Dialyse Center ta keda cla den e di dos siman di Januari

STA. CRUZ -- Den entrevista teni cu sr. Bob Harms, vocero di Dr. Horacio Oduber Hospital, el'a trece dilanti cu gerencia di hospital ta hopi satisfecho cu velocidad cu e trabaonan ta avanzando. Segun sr. Harms e entrega di edificio a ser programa pa tuma lugar dia 18 di December, cual siginifica cu e trabao di construccion mester tabata finaliza pa e dia ey. Pero manera cu e schema ta, cu tur probabilidad e edificio lo ser entrega dia 14 di December proximo. Segun sr. Harms despues di esaki e trabaonan di limpieza lo mester tuma lugar. Sr. Harms a trece dilanti cu hospital ta wardando algun aparato sumamente crucial for di Merca.

Entre lo ricibi un generator, un power unit di auxilio, cual na momento e coriente cay afor e ta tuma henter e sistema di coriente over. Segun sr. Harms hospital tin tambe un 'reverse osmose plant', cu ta un 'water plant', cu lo mester ser traslada for di e Dialyse Center. Segun sr. Harms e trabao lo keda cla pa den e di dos siman di Januari cuminza duna e prome servicio di dialyse. Segun sr. Harms lo cuminza cu entre 14 y 16 cama, cu ta 16 stacion pa despues amplia esaki na 32 stacion pa duna dialyse den e edificio. Segun sr. Harms esey ta duna hospital e oportunidad pa duna e mesun cantidad promedio di hende cu ta haci dialyse actualmente, cual ta ser duna den dos shift. Sr. Harms a trece dilanti cu e intencion ta pa ora bay den edificio nobo pa aumenta esaki den tres shift, cu e cantidad di hende cu ta haya dialyse ta keda igual cu loke tin awor aki.



# Ambiente di Pasco diasabra 8 di December na La Salle College

## Bin duna bo aporte !

STA. CRUZ -- Pa diasabra 8 di December Comision di Mayor di La Salle College, hunto cu e cuerpo di docente a prepara un actividad special riba tereno di school pa recauda fondo pa La Salle College. Alumno, ex-alumno, mayor, comunidad henter ta cordialmente invita pa bin duna nan aporte. E actividad ta di 6:30 or di atardi pa 10:30 or di anochi. Durante di e actividad lo saca ganadornan di e rifa, cu e alumnonan a bende. Tambe lo combina e anochi aki cu presentacion di un grupo di alumno, grupo di gaita, grupo di IPA y gaita Mensahe di alegria. Sin duda algun bar y cushina lo ta bon surti.

Un danki special na tur, cu a sostene, apoya y yuda nos alumnonan cu e rifa aki. E suma cu lo recauda ta bay pa haci e school mas agradabel pa alumno y docente. Bini un, bini tur, bin duna bo aporte.

**Fundacion Ir. Cesare Terzano ta anuncia:**

# Ultimo oportunidad pa gana 2 auto y 1 brommer pa solamente Afl. 2,50!

## Sorteo ta diadomingo awor dia 9 di December, 2007.

STA. CRUZ -- Pa medio di e comunicado aki Fundacion Ir. Cesare Terzano ta anuncia cu esaki ta e ultimo siman pa haci donacion cu e oportunidad pa gana 2 auto y un brommer pa solamente Afl. 2,50. Probecha y contribui cu e campaña pa recauda fondo di Fundacion Ing. Cesare Terzano pa 2007. Cu cada donacion di Afl. 2,50 bo tin e oportunidad unico di gana 2 auto Mitsubishi Lancer NOBO NOBO y 1 Harley Davidson NOBO NOBO! Sorteo lo tuma lugar diadomingo awor dia 9 di December 2007 pa 5'or di atardi na Sede di MEP na Santa Cruz durante un diadomingo familiar cu bendemento di cuminda y bebida y pa pone e ambiente di fin di aña lo bay tin presentacion di gruponan di gaita! Contribui y gana hopi premio! Durante henter weekend miembronan di MEP lo ta riba caya.

**REMITIDO**

# Pa M. Kock di partido MPA y pa Andin Bikker

Awel si, mirando e ultimo desaroyonan den e ley di inmigrantenan casa cu Arubiano(a) cu parlamentario M. Kock ta informa pueblo y kier pasa den parlamento: Cu e ta na su lugar pa un Arubiano(a) casa cu inmigrante por trece su pareha Aruba pa nan por comparti nan bida matrimonial. Pero kico ta e derecho di e Arubiano(a) ora cu e mamasita of papasito decidi di saca su huña y bandona su hogar??? Pasobra segun ley manera cu nan drenta Aruba nan tin e mesun derecho Arubiano(a) y hopi di nan ta haci nan huiswerk prome cu nan casa. Y kico ta e derecho di yiunan cu no a nace den e matrimonio??? Pasobra si firma pa un of mas di e mucha(nan) aki drenta Aruba y una vez na Aruba nan tin e mesun derecho cu un Arubiano(a). Kico ta e ley cu ta proteha e Arubiano(a)??? Mi no ta bisa cu tur inmigrante ta mescos, pero ban ser sincero cu nos mes y cu pa 80% di nan ta usa nos Arubiano(a) pa nan proposito pa drenta Aruba y keda Aruba. Pesey mester bin cu un ley pa proteha nos Arubiano(nan) pa un matrimonio di amor pa un di fierno y kita derecho pa nan traha of keda Aruba. Pakico no ta pensa riba Arubiano(nan) prome y despues inmigrantenan??? Ta pa haya simpatia pa e siguiente eleccion. Aki e filosofia di Andin Bikker di 110.001-1+1=110.001 no ta klop. E mester ta 110.001+1+1+3=110.005 pa acada matrimonio anto haci boso huiswerk.

Pa cera e remitido aki, ami ta un Arubiano cu a pasa den e matrimonio di amor pa infierno y te ainda e inmigrante aki ta disfruta di su derechonan.

Un Arubiano, No Politico




# POLIS DI ALMERE TA SALBA BIDA DI HOMBER TE NA ARUBA

## Pasion cibernetico pa un pinga a bira fatal

STA.CRUZ/AMSTERDAM -- Un homber Arubano diasabra ultimo cu kier a pone fin na su bida, a wordo salba pa autoridadnan di polis di Almere cu a actua den forma rapido.

Centralista di Cuerpo di Polis Flevoland cu tabata na warda a ricibi diasabra anochi un yamada di un dama den panico kende a cont'e cu su amigo cibernetico na Aruba ta poniendo fin na su bida, esaki durante di un discusion basa riba nan amor.

E agente policial mesora a pone esaki na conocimento di su wachtcommandant kende di forma rapido a yama coleganan na Oranjestad na Aruba. E declaracion telefonico di e dama na Almere tabata convincente, e por a mra tambe via di e webcam ki tipo di pildora e amigo tabata bebe.

E conoce e homber kende pa ya algun tempo tin amores cibernetico cune y tambe sa su adres. Esaki a yuda polis enorme. Na Aruba e centralista na Playa mesora a dirigi un unidad policial na e adres. Ora e patruya a yega na e adres mesora esaki a a tuma nota cu e homber su condicion tabata hopi malo y meld servicio di ambulance na Aruba. Ambulance a transporta e homber di forma inmediato pa servicio di emergencia di Horacio Oduber Hospital. Despues di a pomp su stoma, el'a keda interna den hospital na Aruba. Vocero di polis na Almere, sra. Nichol van Vorst a bisa cu ta pa prome biaha cu nan ta haya nan cu un caso asina aki, pero a duna elogio na su colegnan di tanto Almere como esnan na Aruba pa actua di forma rapido y a logra na yuda e homber aki y cambi'e di idea.

Pa Godfried Adem

## Sra. Monica Kock, presidente SMJI:

# JUANCHO IRAUSQUIN, FUNDADOR DI NOS TURISMO



STA. CRUZ -- Juan Enrique (Juancho) Irausquin, a nace riba 3 di December 1904. Un persona cu tabata tin e vision pa desaroya y salvaguardia Aruba.

Vision pasobra na e momento cu Juancho a bay ey a bisa cu esey nunca lo pasa. Pero nos tur sa cu loke Juancho a premira a pasa tambe na Aruba. Juancho si tabata kere den e potencial di turismo pa Aruba. Otro politico e tempo ey no tabata kere cu esey ta posibel. Ta ken lo kier bin Aruba? Pero Juancho su fe den su pais y den su pueblo amabel tabata hopi grandi. Su experiencia como director di banco a yud'e pa su vision bira realidad.

Nos tur ta mira con turismo a bira curazon di nos economia. Cu e entrada di turismo Juancho Irausquin un trece un era nobo pa Aruba. E fundeshi economico di nos pais a wordo poni. Juancho mes a bay waak unda e tabata kier pa su soño bira realidad. No tabata tin nada na e banda di e isla unda awor tur nos hotelnan ta. Juancho a sigui cu su plan y asina a bin e prome hotel grandi cu tabata Aruba Caribbean Hotel cu a habri na aña 1959. Ainda nos por admira e hotel cu awor ta Radisson Hotel. Juancho Irausquin a pone nomber di Aruba ariba mapa Internacional y a habri caminda pa miles y miles Arubiano por labora den sector di Turismo.

Juancho Irausquin ta e fundador di Turismo, e persona cu tabata tin e vision pa Aruba. E vision di Juancho Irausquin a trece desaroyo y prosperidad pa Aruba. Su plan pa garantiza entrada pa Aruba a traha na momento cu Lago di berdad a cera y asina a salvaguardia Aruba hasta despues cu e no tabata t'ey mas. Awor Turismo ta nos pilar di entrada mas grandi di Aruba. Loke Aruba ta awe ta danki na e vision di Juancho Irausquin. Un Arubiano cu a cambia Aruba pa semper.





den politica Aruba no tabata un isla cu tabata conoce turismo. Pero Juancho a waak e posibilidadnan di nos pais. Juancho tabata desea un otro entrada pa Aruba.; pa Aruba no depende di Lago(awor Coastal) cu tabata e pilar di entrada principal pa Aruba. Juancho tabata kier un segundo pilar di entrada por si acaso Lago lo cera un dia. Hopi hende e tempo






# Falta 3 dia pa entrega formularionan pa Financiamento pa Estudio di Gobierno di Aruba

STA. CRUZ -- Departamento di Enseñanza ta recorda tur persona cu ta pensa di sigui nan estudio na Aruba of den exterior pa aña 2008/2009 cu diabierna awor 7 December 2008 ta e ultimo dia pa entrega e formularionan pa pidi Financiamento pa Estudio di Gobierno di Aruba. Durante e siman aki funcionarionan di e seccion di Facilidad di Estudio y Guia di Departamento di Enseñanza lo ta na e diferente schoolnan pa recoge e formularionan. Por acudi cerca e decano di bo school pa waak riba ki fecha nan lo bishita bo school. Ta urgi tur studiante cu kier sigui nan estudio cu financiamento di gobierno di Aruba e aña escolar venidero pa entrega e formulario na tempo.

Despues di e fecha aki no ta acepta ningun documento e aña aki. Pa mas informacion tuma contacto libremente cu Departamento di Enseñanza na telefoon 528 3333.



**Segun Chef di Cuerpo Policial, De Witte**

# Accion 'Preventief Fouilleren' den fin di siman

STA. CRUZ -- Diabierna siman pasa, dia 23 di November Cuerpo Policial Aruba a organiza un accion "fouilleren" preventivo. Personal di servicio di surveillance, team 'proyectonan particular', motorbrigade, division recherche general y e division central di recherche a participa na e accion.

E accion a ser teni den 'centro' di San Nicolas. Procedura: Door di e proces-verbaal di polis, huez-comisario a alinea e region y otorga polis e autoridad pa fouilleer tur hende sin tin sospecho alguno riba e persona cu ta ser fouilleer. E autoridad aki polis por haya door di un cambio di ley den 'vuurwapenverordening'. E autoridad aki por ser usa exclusivamente despues cu tin un machtiging y esaki ta valido solamente riba un fecha specifico, un teritorio stipula y entre oranan indica. Prome cu a obtene e 'machtiging' di huez-comisario, a tuma lugar un deliberacion entre Korpschef, hoofdofficier van Husticia y minister di Algemene Zaken y di Husticia. Tambe nan a duna akkoord pa sigui cu e accion planea. Resultado: Total a fouilleer 300 persona y mas o menos 20 vehiculo. A detene 4 persona a base di 'landsverordening verdovende middelen', dos persona pa artikel 5-A y 1 persona pa 'wapenverordening'. Di e 4 personanan cu a keda deteni pa 'landsverordening verdovende middelen' a confisca sakitonan di cocaine y marihuana, cla pa venta. Tambe durante fouillering a confisca sumanan di placa. Esaki a conduci tambe cu e team di 'Proyectonan Particular' e siguiente dia a haci huiszoeking y atrobe a confisca drugs. A haya entre otro xtc-pillen, marihuana, crack y cocaine.

E cantidad no ta conoci. Tambe den e casnan a confisca balanza, material di lora e sakito y sumanan grandi di placa

# Presupuesto di Parlamento a keda aproba unanimamente



STA. CRUZ -- Ayera dia 3 di December Parlamento di Aruba a aproba den forma unanime e presupuesto di Parlamento di 2008. Durante e tratamento e presidente di e comision di Asuntonan Domestico, drs Mervin Wyatt-Ras a contesta preguntanan di parlamentarionan haci na e comision. E comision ta consisti door di representante di cada fraccion, esta pa MEP, sr. Marlon Werleman, pa AVP sra. Carmelita Haynes, mr. Monica Kock pa MPA y dr. Rudy Lampe pa fraccion di RED. Dos lider di fraccion so a hiba palabra, mr. Adi Thijsen di fraccion di MEP y mr. Mike Eman di fraccion di AVP. Ambos tabata tin palabra di elogio pa e trabao di e comision. Sr. Eman a haci pregunta entre otro encuanto trahadornan pa sostene trabao di Parlamentarionan, esta fractiemedewerkers. Por bisa cu e presupuesto ta yega na un suma di casi 12 miyon florin, mientras Wyatt Ras a entrega den nomber di e comision un nota di cambio cu ta encera un suma di 400.000 florin pa asina entre otro por reemplaza e sistema existente di audio. Pa esaki segun ley di Comptabilidad tin cu haci un 'openbare aanbesteding' pa selecta e mihor ofertanan. Por lo demas plannan di Parlamento ta entre otro pa yega na mihor organizacion y reparticion di tareanan, perfecciona digitalizacion y mehora e sistema di archivo.

### Jossy Figaroa Director di DOW:

## Ta spera cu prijs pa traha caminda lo baha!

STA. CRUZ – Den entrevista cu sr. Jossy Figaroa, el'a trece dilanti cu tin diferente presupuesto. Tin di DOW, di WIF y di Minister. Segn sr. Figaroa na prome instante tabata e intencion pa usa e presupuesto di Minister, pero ora cu a keda cla, no a haci tur e tramite necesario. Anto e ora a dicidi pa haci e proyecto aki cu WIF 2006. A otorga e trabao aki y a bay cay bao lista di proyecto di WIF 2006. Pa e proyecto 2007 ta bezig y cu e presupuesto a keda aproba te cu September. Despues a bin diferente otro trabao cu mester a keda cla. Awor ta bezig cu e destaho publico pa e rotonde na Pos Chikito, cu ta cay den WIF 2007. Ta bezig cu e otro proyectonan aki. Ta spera cu lo waak pa yega na eenheidsprijzen. Si no yega na algo lo bay tene un destaho publico toch den e luna aki di December. Locual ta ser traha awor, lo sali 600 mil florin, y esaki ta demasiado caro. Pero si bisa cu e brug ey lo sali 110 mil florin, e ta un prijs razonabel. Tin awor dos compania solamente na Aruba cu ta trahando riba camindanan. Tin e compania Hulandes cu ta trahando na Arikok. Segun sr. Figaroa e compania aki lo haya licencia pa cuminza inscribi na Aruba.

Segun sr. Figaroa esaki lo yuda pa e prijsnan baha. Segun sr. Figaroa hopi prijs a subi y prijs di asfalt a subi drasticamente, cu ta haci cu no por haci mesun cantidad di trabao cu tabata haci den pasado. Si bisa cu Thiel y Wegenbouw ta e companianan mas caro, pero e dos companianan aki ta e unico dosnan grandi cu tin, cu no tin otro opcion. Pero cu e compania Hulandes acerca ta spera cu e prijs lo baha.

# W.E.B. Aruba N.V. no ta adapta tarifanan di awa y coriente completamente na aumento di prijs di combustibel

## Aunke a paga mas di $72 pa bari di fuel, ta usa $65 como base pa tarifanan

STA. CRUZ -- W.E.B. Aruba N.V. ta pone na conocimento di pueblo en general cu entrante 1 di December e tarifanan di awa y electricidad cu ta bende na N.V. ELMAR ta conoce un aumento di 2%. Esaki ta basa riba un prijs averahe di combustibel calcula na US$ 65.00 pa bari. Aunke cu W.E.B. Aruba N.V. a paga den luna di November un averahe di mas di US$ 72.00 pa bari di combustibel. E resultado ta cu si un cliente a usa e averahe pa consumo di awa domestico cual ta 22 ton pa luna na November, e lo a paga AWG. 212,35. Cu e aumento aki y cu e mesun consumo e lo paga AWG. 215,45 of rond di 3 florin mas den December.

Prijs di “fuel oil” riba mercado mundial pa luna di October y November a mustra un aumento te cu US$ 76.00 pero despues a cuminza baha pero a keda riba e nivel di US$ 65.00 cu consecuencia cu W.E.B. Aruba N.V. a paga un averahe di riba 72 dollar pa bari di “fuel oil” den luna di November. Consecuencia di esaki ta cu mester adapta tarifanan di awa y electricidad. Ta keda vigente cu e aumento di tarifa di awa ta valido solamente pa e esnan cu ta usa mas cu 12 ton di awa pa luna ya cu e tarifa pa e prome 12 ton di awa ta na nivel di Mei 2005. E tempo ey e tarifa ta calcula a base di prijs di fuel di US$ 35.00 pa bari.

Sinembargo e tarifa pa e consumo cu ta riba 12 ton di awa pa luna ta unda e aumentonan ta incalcula. Pues e ta un incentivo mas pa e consumidor no usa hopi mas cu e 12 ton di awa pa luna pasobra e ta costa mucho mas pa cada ton di awa cu ta usa ariba e prome 12 ton.

Usa awa y coriente, consciente y asina bo mes por evita gasto innecesario pa bo cartera.



## Sr. Jossy Figaroa, Director di DOW:

# Ta bon pa pueblo sa e berdad tocante e brug den noticia!



STA.CRUZ--Den entrevista cu sr. Jossy Figaroa, director DOW, el'a trece dilanti cu ta importante pa pueblo sa kico ta e berdad tocante e brug cu tin tanto den noticia. Segun sr. Figaroa e Minister di Infrastructura a bay di acuerdo pa traha un brug eynan. Segun sr. Figaroa e Minister concerni a puntra DOW na 2006 kico lo ta bon pa traha eynan. DOW en principio a diseña algo cu tabata hopi grandi y esey a ser calcula na un prijs hopi halto. Despues a reconsidera cu lo bay traha e brug na un otro manera. Segun sr. Figaroa esey ta wordo construi awor, cual hopi hende ta haya hopi bunita. E brug cu e caminda di santo cu ta bay conecta e brug cu e plan di parcelacion ta bay sali bastante menos cu 200 mil florin. E prijsnan cu a bin hopi den publicidad cu e no ta segun e leynan di contabilidad. Riba esaki segun sr. Figaroa loke tin ta a base di leynan di contabilidad. Ta trahando cu e compania a base di eenheidsprijzen. Tin esaki calcula pero ta na final ora cu tur cos ta cla e ora por defini kico ta e prijs. Aki dos siman ora cu e proyecto ta cla por bisa cuanto el'a sali cu lo ta bao di 200 mil florin. Tin hopi cos a wordo bisa riba e proyecto aki, como cu e ta pasa banda di un cas di un famia di minister. Segun sr. Figaroa ora cu DOW ta traha no ta bay puntra ta ken ta biba na e cas ey. Segun sr. Figaroa, Minister Lopez Tromp a puntra DOW na comienzo di aña 2006 riba e posibilidad pa bin cu algo pa conecta e bario via e caminda grandi ey cu otro parti. Segun sr. Figaroa DOW a studia esaki y a conseha pa bin cu un brug cu ta haci esaki posibel.

Esaki a tuma lugar na comienzo di 2006. A bin hopi discusion cu ta puntra pakico otro desaroyador di proyecto no ta haya esaki. Segun sr. Figaroa aki ta papia di algo completamente diferente.

E desaroyador di e proyecto a haci un peticion pa conecta su plan di parcelacion cu e caminda grandi den e bocht. Segun sr. Figaroa den e bocht ey ta visto cu lo no haya permiso. Sr. Figaroa a trece dilanti cu normalmente lo puntra e departamento di polis riba kico nan ta pensa riba algo asina. Pasobra asina cu bin cu un conexion di un caminda den un bocht, di parti di polis ta ser nenga pa esaki bay door. Segun sr. Figaroa den e caso aki DOW facilmente ta tuma e conseho aki di e Minister y ta informa e persona desaroyador. Segun sr. Figaroa esaki por zona fastioso, pasobra na unda e desaroyador kier a desaroya e proyecto lo ta bon pa haya un conexion, pa motibo cu ta un caminda so tin di sali cu ta mas leu, cu ora awa yobe, lo tin problema. Pero awor full e proyecto ta den un ambiente politico, cu tambe na DOW tin hende cu ta contento cu e proyecto ta den problema. Esaki ta fastioso, pasobra no ta necesario pa trece minister contra DOW of vice versa. Segun sr. Figaroa locual mester pasa, ta cu mester splica loke e proyecto aki ta encera, cual Minister a trece cla dilanti.

E proyecto aki ta den esfera politico, pasobra e cas cu tin eybanda ta famia di Minister.

Sr. Figaroa, director di DOW, a trece dilanti cu no necsariamente e brug lo bay soluciona e problema. Segun sr. Figaroa banda di pariba tin un otro problema cu ora pasa e caminda aki e problema ey lo ser soluciona. Loke cu lo bay soluciona e problema na Sabana Liber ta un otro proyecto cu a cuminza, pero a ripara cu tin algun midimento cu no ta corecto. Ora cu a midi, a ripara cu cierto midinan no tabata cuadra, cu a haci cu mester a para e proyecto pa check tur cos di nobo. Segun sr. Figaroa awor lo mester ta cla cu esaki pa continua cu e proyecto.

Un otro parti di un brug cu Minister a papia di dje ta un brug di hopi aña bieu, cu cada pasa tempo e brug aki ta ser drecha. Segun sr. Figaroa awor ta tempo atrobe pa e haya un bon beurt.

## Minister drs. Marisol Lopez-Tromp cu programa di Television:

# Inicio di Construccion di School Basico Publico na Kudawecha

STA. CRUZ -- Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta invita pueblo cordialmente pa sintoniza Tele Aruba awe diamars 4 December 2007 pa un programa informativo tocante inicio di construccion di school basico publico na Kudawecha.

E school basico na Kudawecha lo ta situa net patras di e veld di Kudawecha. E school basico lo conta standard cu 12 klas y un gymzaal. E inversion di construccion di e school aki ta di 6.45 miyon florin. Gobierno a dicidi pa construi un school nobo na Noord a base cu e poblacion den e distrito di Noord a crece hopi den ultimo añanan y e school basico publico di Washington na Noord a surpasa su capacidad maximo.

Sintoniza y keda bon informa!



### Sr. Bob Harms, Vocero di Hospital:

# Apesar cu tin instruccion, bishitantenan na hospital no ta cumpli

STA. CRUZ -- For di luna di Augustus hospital a cuminza informa e publico den medionan di comunicacion riba e cambionan cu lo ser introduci riba e lugar di parkeer. Segun sr. Harms e motibo principal ta cu e cambio ta necesario pa por garantiza e seguridad di patient y trahadornan. A introduci un cambio drastico pa parkeer patras di hospital. Lo bin un cambio den ruta, pero tambe lo tin medida estricto pa evita cu hende ta core den espacionan cu nan no mester drenta. Tambe esnan cu parkeer auto den forma robez lo carga consecuencia di e medida di wielklem cu lo tuma. A dicidi cu mirando cu mester duna hopi informacion ora cu kier introduci cambio profundo y fundamental manera na lugar di parkeer auto, esaki mester ser tuma den fase. A cuminza cu ta re-instala e porta na entrada. Despues a pone e hefboom, tambe pa e lugar di parkeer pa empleadonan di hospital. A dicidi pa warda te na ultimo pa a pone e dientenan di tribon, cual lo por tin consecuencianan hopi profundo si bo no cumpli y core den direccion contrario. Despues dio cuatro luna a dicidi di activa e dientenan di tribon dialuan ultimo, cu tabata tin 3 automobilista te cu awor cu no a dicidi di sigui instruccion cu a haci cu nan a haya daño bastante grandi na nan tirenan. E dientenen di tribon aki ora core den direccion contrario e ta distrui e tirenan. Ta lamenta esaki, pasobra tin lunanan caba cu ta dunando informacion riba e cambionan. Apesar di esaki tin hende cu no ta sigui instruccionnan cu tin riba borchinan of di personal di seguridad. Ya ta na dos ocasion caba ta reemplaza e hefboomnan cu ta ser kibra pa bay paden. Nan no ta sigui orden y ta para auto unda cu nan ta haya ta bon. Awor cu a reactiva e dientenan di tribon aki, e siguiente paso lo ta cu lo bay pone wielklem, cual lo ser kita despues cu paga un multa. Si esey no ta suficiente lo bay kita e auto cu un takelwagen riba gasto di e persona. Na momento cu a pone e dientenan di tribon funciona, ora cu e hendenan drenta riba tereno di hospital, e portier ta bisa nan pa tene cuenta cu mester sigui instruccion na unda core. Pero toch tin hende ta dicidi pa no sigui instruccion. Segun sr. Harms si esey lo sosode e consecuencia ta pa e conductor di e auto.

# Relato Futbol Femenino di weekend











STA. CRUZ -- Diabierna 30 di November y Diadomingo 2 di December Campeonato di Futbol Femenino a continua. E resultadonan den categoria juvenil tabata lo siguiente: SV The Rose vs SV Bubali 0-2, SV Santa Fe vs SV Brazil Jrs2 8-0, SV Britannia vs SV, Brazil Jrs1 1-1, SV Savaneta Stars vs SV Santa Fe2 4-0, SV Bubali ta logra sorpresa equipo di SV The Rose hungando un bon wega y mester menciona cu e segundo gol di SV Bubali tabata un bunito tiro liber fuerte di basta distancia cu e portero di SV Te Rose no a spera. E equipo di SV Brazil Jrs a lucha fuerte pa bataya contra di SV Santa FE, pero SV Brazil Jrs 2 a presenta solamente cu hungador y por lo tanto no por a wanta e atakenan di e delanteronan di SV Santa Fe. E partido entre SV Britannia y SV Brazil Jrs1 tabata hopi bunita cu atake di ambos banda, pero cu bon defensa tambe. Ambos equipo a bay cas cu 1 punto cu nan a traha duro p'e. E ultimo partido tabata entre SV Savaneta Stars y SV Santa Fe 2. SV Savaneta Stars a hunga mas organiza y a probecha nan oportunidadnan y a bay cas un victoria di 4-0. Despues di e siman aki SV Britannia ta sigui na prome lugar cu 13 punto pero SV Savaneta Stars ta yega mas serca cu 12 punto. Brazil Jrs1 (8pto) ta pasa pa di tres puesto y asina ta surpasa SV The Rose (7pto). SV The Rose mester traha duro pa keda den e top-4 pasobra SV Santa Fe1 y SV Bubali (ambos 6pto) ta ganando tereno y tin intension serio pa e segundo parti di campeonato. Den categoria adulto tawata tin e siguiente resultadonan. Fear Angels vs SV RCA 0-0. Equipo di Fear Angels ta bolbe logra gana un punto y ta sorpresa tur hende manteniendo e di tercer puesto riba tabla di posicion. E diabierna anochi tabata un anochi cu hopi sorpresa, pero tambe contradiccion. Den categoria juvenil tabata tin bon wega. Hasta Sinter Klaas a tende di esaki y a dicidi di pasa bishita e weganan e anochi aki cu su zwarte pietnan, cual tabata un sopresa pa hungadornan y fanaticonan presente. Di otro banda den categoria adulto referee mester a caba e wega prome cu tempo pa motibo di pelea entre dos hungador. Nos ta lamenta e sucedido vergonzoso aki y ta spera cu ta prome y ultimo biaha den campeonato. Tin entendi cu desde Januari 2008 AVB lo introduci sancion mas severo pa evita tipo di comportacion aki. Diadomingo mainta a tuma lugar e partidonan den categoria infantil na Jaburibari. SV Britannia2 vs SV SV The Rose1 8-1, SV The Rose2 vs Britannia1 0-3, Un biaha mas pubilco por a disfruta di dos bunita wega di futbol y di nos talentonan infantil femenino. Tambe na final di e ultimo wega e muchanan a haya bishita di dos zwarte piet a tabata pasando banda di e parke y a dicidi di bin waak ta ken e muchanan tabata cu ta hungando futbol.

E zwarte pietnan kier a waak cu nan mesun wowo cu ta berdad cu tin mucha muher asina chikito cu ta hunga asina bon futbol. Nan a keda asina asombra cu nan a parti mangel pa tur e muchanan prome cu nan a sigui nan caminda. E topscorernan den e diferente categorianan ta: Categoria Infantil: Shayna Werleman (BRIT1/ 17), Categoria Juvenil: Yelitza Ras (BRIT/ 13), Categoria Adulto: Eleonore Dirksen (RCA/ 5), Campeonato di Futbol Femenino Juvenil y Adulto ta continua Diabierna 7 di December pa 6:40 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa cu cuatro partido den categoria juvenil y uno den categoria adulto y Diadomingo 9 di December na Jaburibari pa 9:30 AM cu categoria infantil. Tambe nos a comprende cu diadomingo 9 di December despues di e weganan regular di campeonato infantil IDEFRE ta organisa algun pa equiponan nobo cu ta formando den e categoria infantil.Dia 7 y 9 di December lo ta e ultimo dianan di wega pa aña 2007. (Siguiente vuelta di campeonato ta cuminza atrobe Diabierna 8 di Februari 2008). Un invitacion cordial ta bay pa tur fanatico pa bin apoya nan club riba diabierna 7 di December y diadomingo 9 di December.

Publico en general ta invita pa bin goza di e weganan di futbol femenino.

Bar y cushina lo ta bon surti manera semper y Dia 7 di december lo rifa un telefoon celular cortesia di SETAR NV.

# Promer cu aña 2007 a caba: Happy Brothers ta benta e strea di Calabas Dream Team abao 9-4

STA. CRUZ - Despues cu Calabas Dream Team tabata tin un aña bastante bon unda nan a titula Campeon den Copa ABC, reforza cu e trio Fano, Jimmy y Pierre y despues ta titula campeon di Copa Noord sin refuerzo nan a bira masha selectivo den nan invitacionnan y no tabata tuma mucho wega despues di luna di Juli y asina trata na sali for di aña 2007 cu un cara bunita. No obstante esaki siman pasa nan a bisa si na un reto di e muchanan di Happy Brothers kendenan tabata busca un wega cu Calabas Dream Team henter aña pero no a logra y aki Happy Brothers ta gana e partido cu score di 9-4. Un tremendo wega unda Calabas Dream Team tabata gana 4-2 tras di un homerun di Jonnathan Tromp pero depues Eldrick Dijkhoff y Pilin Krosendijk ta pone e bala zona pafor di parke y pitchernan di Calabas Dream team Tata cu Yiu Kelly no tabata por a bin cla cu e bateria di Happy Brothers. Silvio “Buchi” Flanegin tabata skerpi riba monticulo y ta ricibi relevo di Poy Flanegin den di 7 entrada pa bay cas cu e victoria. Happy Brothers di e manera aki ta cera aña derotando e campeon di Copa ABC y Copa Noord y a manda bisanan, ‘you can run but you cannot hide!’, pues wanta duro den 2008.

Un hoben Arubano Jerrick Francees cu tremendo batazo di homerun ta pone e equipo di Santa Maria Pirates bira campeon di liga vruminga na Curaçao

# Resultadonan di Aquakids

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo 1 di December 2007, Aruba Triathlon Association a tene su final di Aquathlon den cual a participa 21 atleta. E evento aki a tuma lugar na Arashi. Den categoria 6 – 9 aña a participa 8 atleta, nan a core na pia 1 km – landa 150 m – bolbe core na pia 500 m. Den categoria 10 – 13 aña a participa 7 atleta, nan a core na pia 1½ km – landa 300m – bolbe core na pia 1 km. Tambe a participa 3 team di relevo.Cu e evento aki ATA a cera su calendario pa e aña 2007.

Resultado di diasabra, 1 di december 2007:

| Masculino 6 - 7 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 36 | Ricardo Arteta | D.N.F. |

| Masculino 10 - 11 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 94 | Christian Arends | 18.58 |
| 2 | 88 | Giandré Williams | 19.00 |
| 3 | 92 | Eugene Dirksz | 20.42 |

| Masculino 8 - 9 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 40 | Chester Hill | 10.55 |
| 2 | 39 | Axel Tromp | 11.44 |
| 3 | 33 | Jefry Giron | 11.18 |
| 4 | 34 | Jair de Santiago | 12.22 |
| 5 | 35 | Daniel Arteta | 14.31 |

| Femenino 10 - 11 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 93 | Geraldine Da Silva | 24.40 |

| Masculino 12 - 13 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 91 | Jose Lopez | 23.11 |
| 2 | 96 | Luis Miguel Sanchez | 25.56 |
| 3 | | | |

| Femenino 8 - 9 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 38 | Sarah Sierra | 13.54 |
| 2 | 32 | Giovana Tromp | 14.32 |

| Femenino 12 - 13 aña | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 95 | Miriam Castaño | 23.12 |
| 2 | | | |

| Relevo | | | |
|---|---|---|---|
| | Start nr. | Nomber | Final |
| 1 | 006 | Borris Tromp<br>Michael Geerman | 18.52 |
| 2 | 003 | Giovana Anthony<br>Julianne Dorothal | 21.14 |
| 3 | 004 | Monica Montero<br>Iraida Dorothal | 21.30 |

# Na Maart 2008 lo cuminza un open klasse pa teamnan di A-Klasse y Dobble-A Selecion Dobble-A lo sali pa Hulanda den luna di Mei

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo a tene un reunion pa tur team miembro unda na final a wordo palabra cu den tercer siman di Maart 2008 lo cuminza cu un open klasse unda tur equipo di A-klasse den combinacion cu esnan di Dobble-A por participa. Den fin di siman ya caba tin 12 equipo cu a inscribi y esaki ta keda habri pa inscripcion te final di Januari 2008. Equiponan miembro di CPSO por haci uso di nan derecho pa inscribi pa e open klasse mientras cu equiponan no miembro tambe por participa y asina experencia e diferencia den softball fastpitch. Durante e temporada aki tambe e selecion di dobble-A kendenan lo bay participa den un torneo internacional na Hulanda cu paisnan manera Inglatera, Checo Slowakia, Dinamarca, Hulanda, Canada, pa nombra algun pais cu ya caba a confirma cu lo ta preparando fuerte pa nan compromiso. E seleccion su base lo wordo forma door di teamnan campeon y subcampeon y mas cu claro peloteronan cu a destaca durante campeonato 2007. Tambe a keda palabra cu e Open Klasse aki mester caba final di April y den promer siman di Juni 2008 lo start cu campeonato oficial den categoria masculino A-Klasse y Dobble-A. Regardando liga Oquidea a keda dicidi di lo sinta den Januari bek pa fiha un fecha exacto ya cu lo laga Liga Carmelita Haynes caba rond final di April promer. Representantenan di Liga Carmelita Haynes tabata presente y tabata tin un bon entendimento mas aun despues cu CPSO a lanza un sorpresa hopi agradabel cual den dianan siguiente lo wordo anuncia. Aruba por keda pendiente di esaki ya cu algo grandi ta bay ser anuncia. CPSO a participa na su miembronan cu den luna di Maart lo bay tin un instructor na Aruba pa duna clinic na tur umpire y manager y coaches di tur equipo. Esaki tambe lo bay ta open pues no necesariamente bo mester ta miembro pa participa pero mas bien CPSO kier aporta na softball den totalidad y ta saca un man extende invitacion na tur umpire y dirigentenan cu kier participa den e clinics aki pa yuda softball den su totalidad. Mester tene na cuenta si cu e curso aki lo bay ta hopi intenso y tin un duracion di aproximadamente 5 dia 8 ora pa dia.

Lo bay evalua kico ta e mihor orario y lo anticipa e dianan exacto pa asina tur interesado cu CPSO sa di adelanta cu lo bay ta hopi por tene na cuenta pa algun dia liber pa cu nan trabao.

Pa inscripcion pa cu e open klasse of mas informacion por tuma contacto libremente cu sr.

Chipen Chirino na 5678637 of Sr. Endy Croes 7307000 of 5622828.

# Un hoben Arubano Jerrick Francees cu tremendo batazo

STA. CRUZ / WILLEMSTAD -- Durante un serie di mihor di tres, e hoben deportista Jerrick Francees a conecta un homerun den e ultimo inning asina pone e equipo di Sta. Maria Pirates titular campeon aya na hermana isla Curaçao. Den e prome encuentro Sta. Maria Pirates a gana cu e score di 14 pa 13, unda por cierto Jerrick a tira un tremendo partido y a sali e pitcher ganador. Asina nan a hiba e ventaha di 1-0 den e siere. Diadomingo a tuma lugar e di dos encuentro y aki un biaha mas Jerrick a sa di duna su equipo e support cu un tremendo homerun di dos careda den e ultimo inning y pone su equipo campeon. Aki nos por mira cu e dedicacion y perseverancia ta produci bon talentonan cu ta na caminda pa Aruba. Un pabien ta bay pa coach Jose Castilla cu ta dedica su tempo na e preparacion di Jerrick tanto como bateador y pitcher. Jerrick, sigui asina cu e disciplina y dedicacion.







# ARRUWAC a eligi directiva nobo

STA. CRUZ -- Diarazon ultimo 28 di November Aruba Road Runners & Walk Club a instala su directiva nobo durante un cena agradabel na Kowloon Restaurant.
E directiva a keda instala ta consisti di e siguiente personanan: Sr. Chito Geerman presidente, Sr. Aldric Kock vice presidente, Sra. Natalie Carlo tesorera, Sra. Vanesa Tromp seretaria, Sr. Nelson de Palm comisario y Sr Rafael Lopez y Rudy Leysner a keda como miembronan honorario.
Alavez directiva di ARRUWAC ta informa na tur esnan interesa cu tin dos cupo liber pa e funcion di Comisario. Pa solicita por tuma contacto cu Chito Geerman na tel.592-7234 pa mas informacion. Keda pendiente pa e calendario di actividadnan di ARRUWAC pa anja 2008.



# Sinterklaas y su Pietnan di bishita na Biblioteca Nacional Aruba

STA. CRUZ -- Diamars, dia 4 di december 2007, for 3'or pa 4:30'or di Sinterklaas hunto cu su Zwarte Pietnan lo ta di bishita na Biblioteca Nacional Aruba den George Madurostraat. Pa e ocasion aki grupo di actividad di biblioteca a prepara un atardi special pa asina e muchanan por pasa un atardi yen di ambiente hunto cu Sinterklaas y grupo Pierewietje. Un invitacion ta bay na nos muchanan pa pasa na biblioteca y asina cohuntamente nos por celebra e fiesta di Sinterklaas.

# Seminario di Yoga seminar cu Dr. Priyesh Tiwari

STA. CRUZ -- Un team di Prana Health and Yoga Training ta contento di anuncia 2 weekend di seminario di yoga cu Dr. Priyesh Tiwari cu ta regresando di India. Dr. Priyesh tin mas cu 10 aña di experiencia como educador di tecnicanan di yoga y meditacion di nivel basico te cu avanza. E ta instrui yoga como terapia y ta entrena instructornan di yoga, fysiotherapistanan, verpleegsternan y psicologonan con pa integra e sabiduria di yoga tradicional den nan practica. Banda di su profesion di dokter e ta maneha centronan di salud na India. Dr. Priyesh Tiwari ta conoci y stima pa su carisma, sabiduria y conocemento di salud holistico. E seminarionan lo tuma lugar 8 y 9 di December titulo: " Chakra Meditation: Discovering, Awakening and Cleansing the Chakras" 15 y 16 di December: "Antar Shuddhi: " Purification and Transformation of the Inner Elements". E seminario ta pa un y tur: Tanto pa esnan cu ya ta conoci cu e disciplina di yoga pa enriquece y complementa nan practica cu pa esnan cu kier siña conoce e disciplina y arte di yoga. Tanto pa esnan cu aspiracion spiritual cu pa esnan cu kier fortalece nan salud y vitalidad. E team di Prana ta invita tur e interesadonan pa bin na un anochi informativo cu Dr. Priyesh Tiwari pa amplia riba e contenido di e seminario cu posibilidad pa inscribi. Diarazon, 5 di december 8.00 pm na Prana, Zepp Lampestraat 10. tel. 5882882



# A yega tempo pa bo SWITCH riba YouthFever.com

STA. CRUZ -- Despues cu Youthfever.com a celebra su di 5 aniversario, awo e ta bin cu diferente cambio inovativo riba e parti tecnologico. Mirando cu computer y internet a bira algo ya indispensabel y cu ta forma parti di nos bida diario, YouthFever a bin cu e SWITCH NOW. Esaki kier meen cu bo no tin mester di un FM radio mas na cas, oficina etc. Awendia bo por scucha radio riba internet tur parti di mundo y disfruta di un 100% calidad manera ta esun di YouthFever Web Radio 24 ora pa dia cu tur locual bo ta desea di un stacion di radio. Youthfever.com a bira mucho mas cu un web radio, e ta e revista online unda bo ta haya diferente seccion interesante pa bo ta altanto di tur locual ta pasa rond di nos. Awor introduciendo e pagina di YF Television, aki bo por waak tur programanan produci pa YouthFever Production, si bo no a waak nan riba TV awo bo tin e oportunidad pa waak esakinan riba e pagina ya menciona.
Laga nos switch y bisa bon bini na e tecnologia moderno di 2008 y keda pendiente pa mas cambio y sorpresa.




## Chowan University Selects Aruba for New Campus-Wide Broadband Wireless Network

11/29/07 - Aruba Networks, Inc. (NASDAQ: ARUN) announced that Chowan University has selected Aruba's adaptive wireless LAN and user-centric networks for its 300 acre Murfreesboro, North Carolina campus. Founded in 1848 by North Carolina Baptists and named to honor the Native American Algonquin Chowanook tribe, the university supports approximately 1,000 students and features a campus-wide fiber optic network. Following an extensive review of available wireless LAN suppliers, Aruba was selected for the new campus wireless network on the basis of its high performance adaptive wireless LAN technology, comprehensive firewall and wireless intrusion detection capabilities, and life-cycle cost advantage. Chowan is one of the fastest growing universities in North Carolina, and it was essential that the solution we purchased be able to grow over time without forklift upgrades," said Jay Howell, Chowan University's Executive Director of Information Technology. "Before selecting Aruba we considered a wide range of available products and architectures, and it was the security, ease-of-use, and scalability of Aruba's user-centric network that clinched the deal. The network we're deploying includes features typical of those used by the largest university and enterprise customers, but fits within a budget consistent with a campus of our size. Our first deployment phase includes 128 wireless access points, including outdoor radios to cover our athletic fields, and Aruba's new MMC-6000 Multi-Service Mobility Controller, which features a field-upgradable design and centralized architecture to simplify system deployment and maintenance. Over time we can add additional indoor and outdoor access points, as well as new features such as remote access for faculty and administrators, without sacrificing our initial investment."
Aruba's user-centric networks securely deliver the enterprise network to users by integrating adaptive WLANs, identity-based security, and application continuity services into a cohesive, high-performance system. By associating security policies with users, instead of ports or hardware, policies can be enforced independently of how or where a user accesses the network. This unique follow-me security capability provides unprecedented mobility for users while ensuring that security is always enforced.
Chowan University is typical of many small to mid-sized institutions that want to deploy pervasive wireless networks with a rich suite of features and uncompromising security," said Keerti Melkote, Aruba's co-founder and head of products and partnerships. "Aruba offers a range of modular, scalable Multi-Service Mobility Controllers -- including our new 80Mbps MMC-6000 for large deployments and MMC-3000 series controllers for small to mid-tier applications -- to meet these needs within virtually any budget range while providing a growth path to meet tomorrow's requirements. We are very pleased to welcome Chowan to our fast-growing list of educational customers, and look forward to working with them as they deploy and grow their network over the coming years."
Keywords: wireless lan technology, chowan university, aruba, lan suppliers, universities in north carolina, murfreesboro north carolina, centric, adaptive, deployment phase, north carolina campus, nasdaq, intrusion detection capabilities, Wireless Access Points

# Mary ta haci kico cu ta pa e drenta directiva di Taekwondo bek.

STA. CRUZ -- Despues di eleccion pa directiva nobo cu a tuma lugar dia 27 di September 2007 caminda cu Aruba Taekwondo Bond a elegi un directiva nobo, un eleccion caminda algun siman promer ta masha hopi lobbymento tabata tin for di dos angulo di gruponan cu nan plan pa Taekwondo. For di e grupo cu mayoria schoolnan na su favor , tur su representantenan a wordo elegi (scogi)!!! E unico di e grupo ey cu a keda afor tabata sra. Mary Hsing e secretaria, tesorero y e medio "decision maker" di e directiva anterior. Pues mas cla esaki no por ta. E motibo pakico Mary a keda for di e directiva actual ta pasobra ta miembronn di su propio grupo a vota encontra di Mary. Awor kico ta pasa awor Mary te dia di awe no a entrega ningun documento y tur loke ta den su poder na e secretario nobo. Tur esaki ta haci cu e secretario nobo no por funciona manera debe ser. Es mas ningun hende den e directiva actual, ni Sr. Chaco Cornelio Presidente di bond ta haci e minimo esfuerzo tampoco pa trek Mary su atencion pa e entrega documentonan (dudoso). Un desaroyo sumamente negativo ta sigui azota den taekwondo. Otro prueba di mal maneho di actual directiva ta cu: Manera ya tur hende sa cu Aruba Taekwondo Bond a core cu e entrenador Prof Julio Ramos, e entrenador cu recientemente Prof. Ireno Fargas di Puerto Rico a considera Julio Ramos den e promer cuatro di mundo. Aruba tabata tin un di e mihor entrenador den persona di Julio Ramos y pa capricho di Mary Hsing a core cunele. Lesa den **www.mastaekwondo.com /25393** kico Prof. Ireno Fargas ta bisa di Henk Meijer (cu tambe algun aña atras a wordo treci Aruba dor di mi persona Alberto Klaber (Savaneta/Brazil Taekwondo Stichting) y Julio Ramos. Mi persona Alberto Klaber cu tabata tin e Master Henk Meijer como entrenador na Hulanda, cu a entrena mi pa bira campeon na Europa den diferente campionato y actualmente considera como e entrenador number dos di mundo, por haya asistencia for di Henk Meijer conhuntamente cu Teo Rodriquez a ofrece pa train e muchanan basta luna's pasa. Pero pasobra nos no a vota pa e directiva actual, bond a prefera di busca un entrenador bush leaguer no cualifica pa entrena nos muchanan sin duna nos e oportunidad pa nos demostra cu aki na Aruba nos por. Kico a pasa awor? Julio a wordo substitui pa un trainer cu no tin ningun clase di nivel, di un entrenador certifica. Actualmente directiva di Aruba Taekwondo Bond a core yama algun atleta pa entrena cu e engaño cu e atletanan aki lo por ta den condicion pa representa Aruba den apenas un paar di siman di preparacion. Esaki ami ta yama un snoep reisje.

Algo sumamente peligroso pa e atleta cu tin cu enfrenta otro paisnan cu si tin lunanan di preparacion intensivo compara cu nos. Hopi pais den regio a prepara nan mes pa e evenemento grandi manera esun cu lo wordo organiza na Cali Colombia pa clasificacion pa Olimpiada. Curaçao a bay te Cuba pa train y tabata train basta tempo caba. Un delegacion di Aruba consisti di Brazil

Taekwondo y Tiger Taekwondo a bay Curacao na e trainings camp cu nan ta organiza tur aña. Awor ta dicon ARTBO no a manda su atletanan participa na e training aki??? Un otro cos cu a sobresali e ultimo tempo aki ta, parce cu ya e entrenador nobo bush leaguer cu bond a haya di carambola for di Venezuela a wordo instrui dor di Mary Y Chaco kico su tarea aki na Aruba lo mester ta. Su tarea ta pa bolbe trece intrankilidad aki na Aruba. E motibo pakico ami ta pensa asina ta pasobra manera ya tur hende ta na haltura, cu un di e motibonan cu a cuminza cu problema den e seleccion di Aruba ta cu Mary Hsing a previligia pa su yiu muher forma parti di e seleccion di Aruba y den un categoria caminda cu nos campeon internacional Aischal van der Linde ta e mihor den e division.Y netamente esaki e entrenador nobo a bin cumpli cune tambe dor di acerca Aischal inoficialmente durante di un torneo, cu e pretexto cu ta mihor pa Aischal bay den un peso mas halto pa asina por acomoda e atleta (inferior) di Mary den e categoria caminda cu Aischal ta mihor y cu tur posibilidad di clasifica pa e weganan olimpico.(ami ta bisa inoficial pasobra te awe ainda bond no tin e seriedad pa invita atletanan cu ta pertenece na otro schoolnan cu un invitacion por escrito pa participa den entrenamento di seleccion.) Nos atletanan Stuart Smit y Aischal v/d Linde cu tin logronan den exterrior ta e promernan yama pa representa Aruba pero ami Alberto Klaber ta considera cu nan no ta cla pa Cali. Te ainda mi no ta hanja oido y unda e programma di 2008 a keda???? No tin

Keda pendiente pasobra tin mas na caminda. Alberto Klaber

# Inglatera lo busca sede pa mundial di 2018

LONDRES – Inglatera a confirmá cu lo e postulá su mes pa busca e sede di Copa Mundial di futbòl di 2018. Apénas dos dia despues cu FIFA a dicidí di descartá su política di circula geográficamente e sede entre su confederacionnan. Asociacion di Futbol Ingles a anunciá cu e kier organiza un di dos mundial.

E otro tabata na 1966, den cual nan a bira campeon pa prome y único biaha.

"Mi ta encantá di anuncia nos intencion di presentá un candidatura pa organiza e mundial di 2018", Geoff

Thompson a bisa, presidente di FA. "A base di e anuncio di FIFA dialuna di cu ya lo no tin circulacion y e comentarionan positivo hací pa e presidente di FIFA", Joseph Blatter. Si FIFA lo a sigui cu e política di circula e sedenan, e cos di mas sigur ta cu Europa lo mester a warda varios aña pa organiza e torneo, ya cu Alemania a haci esey na 2006. Blatter a indica for di prome cu e anuncio cu e lo deseá un candidatura di Inglatera pa enfrenta e oposicion di Mexico, China,

Merca, Rusia, Spaña y un combinacion di Hulanda cu Bèlgica. E proximo mundial lo ta na Sur Africa na 2010 y lo sigui Brazil na 2014. Esey lo ta e ultimo cu ta forma parti dje sistema bieu di circulacion.

# Grupo Champagne ta anuncia cu e ta cla pa subi caya den Carnaval 2008

Grupo Champagne ta anuncia na tur carnavalistanan cu e cla pa subi caya un biaha mas pa aña 2008. Ta invita tur hende pa join un biaha mas den carnaval 54! Champagne a confirma cu manera semper lo pone ambiente y e biaha aki cu ZETA BAND. Un banda nobo pa e grupo y cu a priminti di trece hopi sorpresa pa e grupo pa aña 2008.

Pa informacion yam'e nos libermente na tel: 733-3111 of 593-3000.

# 4de 5de y 6de klasnan di Colegio Sagrado Curason a bay Cinema

STA.CRUZ – Diabierna ultimo 4de, 5de y 6de klasnan di Colegio Sagrado Curason a bay wak pelicula na Cinema. Nan a hari y goza hopi cu e pelicula Rattattouille. E muchanan a pasa super bon. Nan ta conta cu nan ta loco pa bay atrobe. Riba e fotonan algun mucha cu cara contento.











# Gayle Arendsz cu su 'Master of Science den Psychology'



STA.CRUZ--Dia 31 Oktober 2007 Gayle Arendsz a ricibi su Master of Science den 'psychology' na Universiteit Leiden. Gayle a slaag cum laude den e afstudeerrichting 'Cognitieve Psychology'. Cognitieve psychology ta encera entre otro 'cognitieve neuropsychology', 'cognitieve ergonomie' y 'toegepaste psychology'. Gayle tabata ex-alumno di Colegio Arubano (V.W.O.), basisschool St. Dominicus college/ Colegio Frere Bonifacius y Imelda Kleuterschool. Gayle a haya e oportunidad pa a haci su stage combina cu su scriptie na Shell Global Solutions International B.V., Amsterdam. Su stage tabata parti di un proyecto titula 'Hearts and Minds'. 'Hearts and Minds' ta un pakete di brochure cu por wordo usa den diferente compania cu trahadornan (di diferente nivel) pa asina por evita incidentenan di pasa door di traha riba problemanan cu tin.

A pesar cu e ta un brochure, e ta un manera pa yega na curazon y mente di hende pa asina nan por bira mas consciente y tambe haci mas esfuerzo pa evita accidentenan di pasa y con pa cuida nan salud den oranan di trabao. E stage cu Gayle a hasi tabata riba un 'construction site' di Shell. E mester a investiga ki sorto di problema tin (safety culture) riba e construction site y pa waak cual 'Hearts and Minds' brochure por wordo usa y mester a investiga con



e solucionnan por wordo implementa. Gayle a basa su tesis riba e investigacion cu el'a haci den su stage. Y su thesis ta titular 'Safety Culture in the construction industry. The reality beyond working safely'.

Gayle ta haya hopi Pabien di su mama y tata Clyde y Annie Arendsz, rumannan Iven y Ashley, su comprometido Lesly Angela, mama Rica y papa Jo, y di famianan na Aruba, Boneiro, Hulanda y Merca. Tur ta hopi proud di dje!

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**
Durante e dia aki lo bo biba cambionan den bo bida di pareha, den experiencia cu socio y cu publico en general tambe. Intercambio di idea y opinionnan cu bo casa of socio.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**
Awe trabao y salud lo ta importante. Movilizacion den actividadnan comparti, trato fluido cu compañero. Lo bo biba un luna di trabao intimo cu bo casa of socio, buscando lo mihor di e relacionnan aki.

**Aries: 21Maart.-19April.**
Pa e dia aki, tuma importancia bo bida creativo, relacionnan pasahero of cu bo yiunan. Deporte, hobby, salida y diversion. Bo tin gana di skirbi of lesa, como pasatempo y como actividad creativo.

**Tauro: 20April.-20Mei.**
E cambionan di dia tin di haber cu bo cas, cu convivencia y cu bo tata. Asuntonan relative na caracter den convivencia. Situacionnan di momento lo lagabo traha, buscando un conciencia di cambio den bo trabao.

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**
Awe e viahenan cortico, comunicacion y pensamento, relacionnan cu bo rumannan, bisiña y entorno, lo ta importante. Tin karma di prueba durante e periodo aki den temanan di valor, material y moral.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**
Awe e ganashi, ingresonan di placa, valor, negoshi y actividadnan monetario lo ta importante. Actividadnan intenso y energico cu lo bo realiza cu bo amigonan.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**
Awe cambionan lo ta fisico, personal, di caracter. Lo bo sinti bo mes analitico y buscando e ekilibrio. Bo ta ambiciona pa boder y crecemento riba tereno profesional, bo ta pone bo energia pa logre.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**
E asuntonan di awe tin di haber cu recuerdo, bida intimo. Soledad, meditacion. Experiencianan den hospital of lugarnan aisla. Intuicion y imaginacion activo cu por plasma den ideanan pa realiza.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**
E asuntonan di awe tin di haber cu amistad, reunion, actividadnan cu nan. Dia esperanza, illusion. Bo ta comparti pensamento cu bo amistadnan y ta intercambia novedad.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**
Durante e dia aki lo bo biba cambionan den bo bida profesional, actividad y relacionnan nobo. Trato cu bo hefenan y bo mama. Den e epoca aki lo bo por apela nab o intencionnan pa gana bo placa.

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**
Awe cambionan lo ta spiritual, den bo estudionan, den viahe of relacionnan cu extranhero. Religion, filosofia. Gana di studia y siña varios cos. Momento intellectual profundo.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**
Awe tur asunto tin di haber cu tramite, temanan legal, documentacion, herencia. Tambe sexualidad, algun miedo of situacionnan straño. Situacionnan di momento ta acercabo pa bon comun, sirbiendo den bo comunidad spiritual.



# Tempo:

STA. CRUZ -- E cielo ta levemente te parcialmente nubla, de vez en cuando hopi nubla y lo tin yobida di caracter local.

Biento: Lo ta zwak te modera for di principalmente direccion noordoost; forza 2 te 4 (13 te 28 km/ora, 4 te 16 nudo). Principalmente den dia of durante di yobida, tin posibilidad di rafaga te basta fuerte; forza 5 (29 te 38 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general: Den proximo 24 ora tambe por spera de vez en cuando un aumento di nubia riba parti di nos region. Localmente lo tin yobida riba Aruba, Bonaire y Curaçao, pero e tempo seco lo prevalece. Nos biento lo keda bastante zwak durante di proxiimo dianan y e tiki biento cu tin lo supla for di un direccion cu por lo general lo ta entre di noord y pariba.

Condicion di lama: Atura di olanan riba lama grandi por lo general lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter (2 pa 5 pia) cu e olanan mas halto noord di nos islanan.

# Pudding di Mango

Ingrediente:
- 2 mango mediano
- 2 cup di Juice di anasa
- 4 envelop di gelatina sin sabor
- 1 bleki di lechi condence grandi

Preparacion:
Basha 1 ½ cup di juice di anasa den un paila chikito. Agrega e Gelatina sin sabor y bruha tur cos bon. Lag'é para 1 minuut. Pone e paila riba un candela mediano y keda drey bon te ora cu e gelatina a larga. Casca e 2 mangonan y slice e fruta kita for di e anasa den un blender y batie. Basha e mescla aki den un comchi grandi. Agrega lechi condence y e mescla di gelatina. Bruha tur cos bon cu un batido di webo. Muha un forma di pudding cu awa (of hunta e forma delega cu un tiki azeta) y yena e mescla di mango aden. Hinca e forma di puding den frigidaire durante di un paar di ora of pa un anochi. Bolter e pudding den un schaalchi.

# Pa bo informacion

E Neardenthalnan a extigi 24 mil aña pasa y no 35 mil como hende a pensa.

# Colegio Arubano cu un Bingo exitoso E proximo bingo lo ta 1 di Maart 2008

Diasabra 1 di december tabata tin otro exitoso bingo di e alumnonan di Havo 4 di Colegio Arubano. Manera tur hende ya sa, esaki ta pa haya fondo pa nan viahe educativo na April 2008 pa Merida, Venezuela. Tur cos a bay bon y awa no a cay !!! Suerte !!! Colegio Arubano ta gradici, na nomber di e muchanan di Havo 4, tur esnan cu di un of otro forma a yuda e bingo aki bira otro exito. E siguiente y ultimo bingo pa e aña escolar 2007 / 2008 lo ta riba diasabra 1 di Maart 2008. Di awor caba tur hende ta cordialmente invita pa e bingo aki cu lo ta atrobe na Caiquetio Club na Paradera.













# DUFRY a celebra su di 10 aniversario

STA. CRUZ – DUFRY, e emperio preferi di perfume y makiyahe na Aruba a celebra 10 aña di existencia hunto cu su miembronan di ekipo, clientenan, miembronan di prensa y dignitarionan. E celebracion a tuma lugar den Caya Grandi cu e musica di Gaita Spectacular, bolo, champaña, pasapalo y e introduccion di nan promocion pa gana un viahe den e luna di December ademas di un rifa atractivo cu un cantidad di premio y sorpresa. Organiza exitosamente pa Ximena Lampe, Coordinador di Purchasing & Mercadeo y Gerente General Lilly Does. E evento a lanza e compania su campaña di Pasco y Fin di Aña y a revela su productonan nobo pa e temporada di fiesta haciendo regalonan di perfume, e regalo perfecto pa e tempo venidero.





















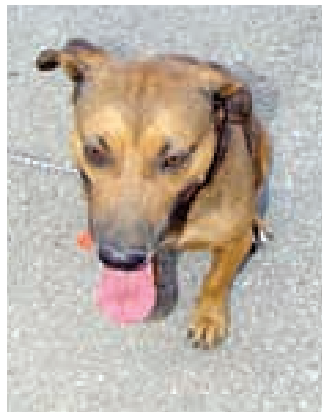
# Dog Wash di Bestial un ex

STA. CRUZ – Diadomingo a tuma Bestial di Shohaira Da Silva. Po exito rotundo. Hopi ta esnan cu a e Dog Wash. Esnan cu tabata bañ nan a mira y baña asina hopi cac programa Bestial ta un programa nan masc

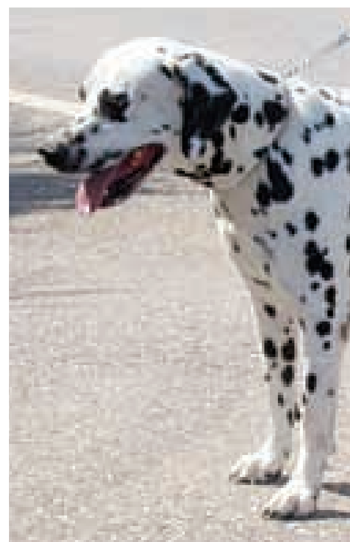
Pabien na Shohaira Da Silva y su actividad asina durant



















# e programa xito rotundo

n lugar e Dog Wash di e programa r bisa cu e evento aki tabata un trece nan cachonan pa aporta na ía e cachonan tabata gusta, paso ho di diferente raza y tamaño. E cu ta siña hopi hende con pa trata cotanan.
crew. Nos ta spera cu lo tin mas te e añanan venidero.



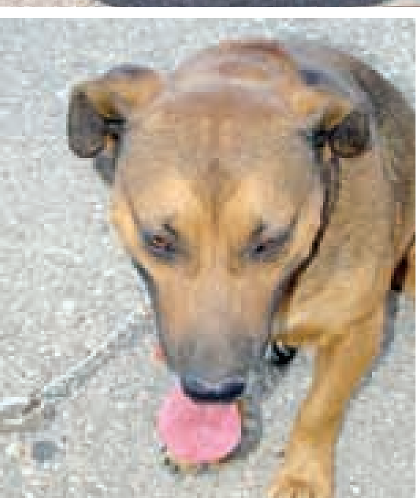




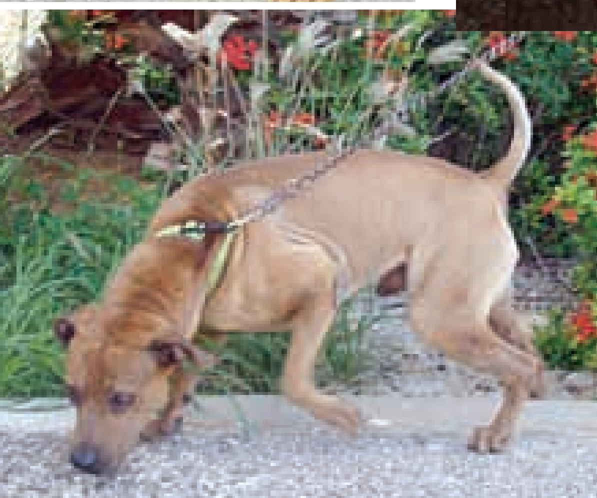


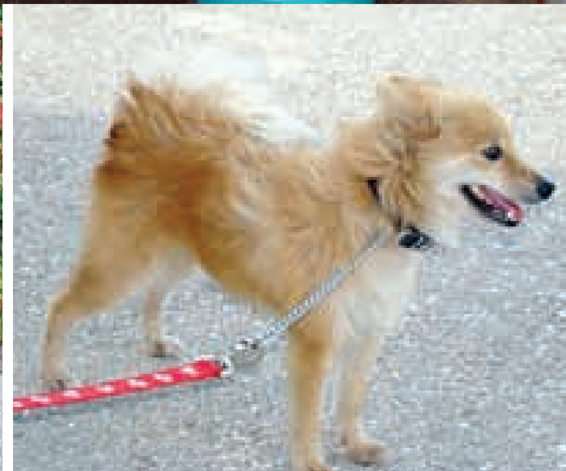














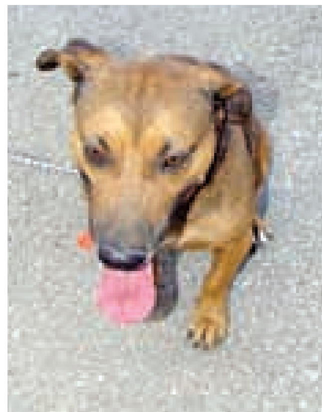


# Dog Wash di
# Bestial un ex

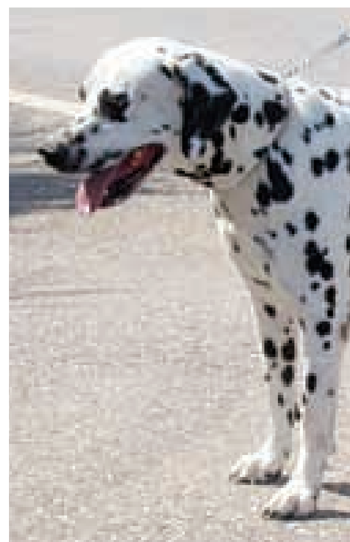
STA. CRUZ – Diadomingo a tuma
Bestial di Shohaira Da Silva. Po
exito rotundo. Hopi ta esnan cu a
e Dog Wash. Esnan cu tabata bañ
nan a mira y baña asina hopi cach
programa Bestial ta un programa
nan maso
Pabien na Shohaira Da Silva y su
actividad asina durant



















# e programa xito rotundo

n lugar e Dog Wash di e programa r bisa cu e evento aki tabata un trece nan cachonan pa aporta na ña e cachonan tabata gusta, paso ho di diferente raza y tamaño. E cu ta siña hopi hende con pa trata cotanan.

crew. Nos ta spera cu lo tin mas te e añanan venidero.



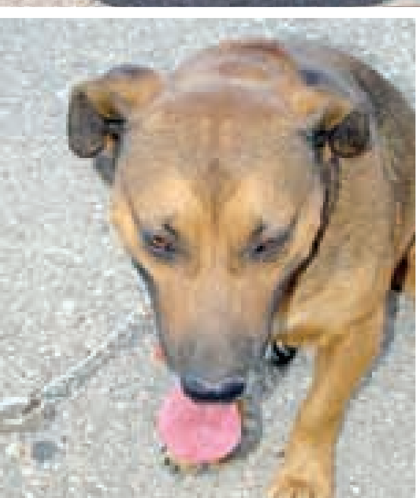




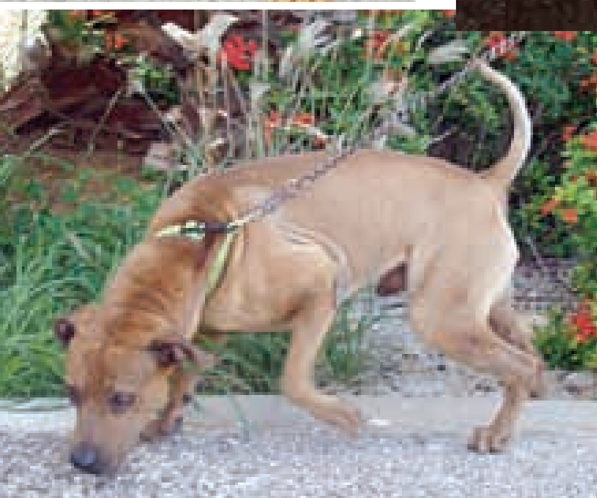


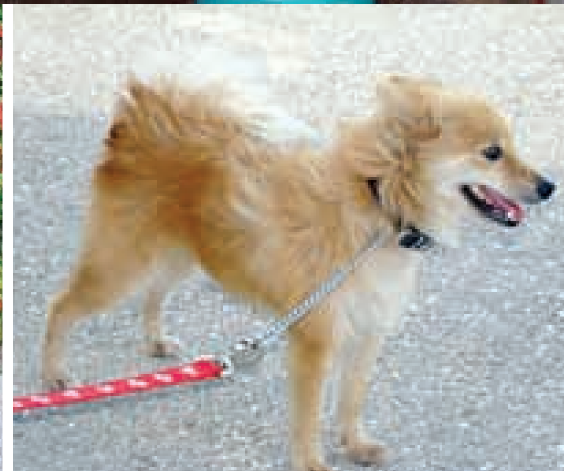












# E Piratanan di Ingenieria a invadi e Sit & Chat cafe

STA. CRUZ – E ekipo inventivo di ingenieria na La Cabana Beach & Racquet Club a organiza un lunch dinamico di Pirates of the Caribbean cual a wordo gusta pa tur hende y a tuma lugar den e Sit & Chat café cual ta e hotel su cafeteria cu normalmente ta keto y trankilo. Mas o menos 30 pirata impresionante a haci e asina yama "rush hour" un chaos total unda cu nan a plunder e buffet, a destrui e bar di salada, a bay cu e pasabocanan y a horta braza y sunchi for di tur esnan cu a resta. E menu a inclui specialnan di Davy Jones, for di sopi di cuminda di lama pa pisca fresco y salada di fruta tropical. E inspiracion, e conocido Capitan Jack Sparrow for di Hollywood su Pirates of the Caribbean por a ser mira riba un pantaya gigantesco. Jack tabata druk cu e buscamento di e Dead Man's Chest mientras cu tur esnan presente tabata pasando bon. Riba combinacion di foto mas di e evento.

























# Bin pasa dushi diasabra na e actividad 'Chispa di Pasco' na Certified Mega Mall

E periodo pa prepara pa Pasco ta uno hopi dushi, specialmente pa muchanan. Cu hopi emocion nan ta warda Pasco yega pa recorda e dia cu Niño Hesus a nace, hopi aña pasa den un stal chiquito na Bethlehem. Certified semper ta duna hopi atencion na e dushi tempo aki. Y pesey e diasabra aki ta organiza un actividad cu a haya e nomber 'Chispa di Pasco'. Cu cooperacion di nos primerisima cantante Sharon Rose e muchanan y nan famia por canta, balia y pasa un bon rato. E actividad 'Chispa di Pasco' ta di 4'or pa 6 or atardi den Kidz Avenue den Certified. E lugar cu a bira caba un lugar di alegria pa muchanan y nan famia. Durante e actividad aki e muchanan por haya tambe un kleurplaat cu nan por pinta pa participa den un concurso cu premionan atractivo. Tur mucha ta bonbini. Pa muchanan hopi chiquito ta pidi pa nan mayornan keda hunto cu nan. E actividad ta gratis.



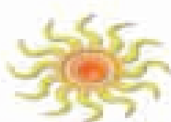







Nov 27 t/m 27 Dec

Interesa pa bende bo cas? Laga nos asisti bo den esaki, cu un servicio completo. Nos tin cumprador a base di nos network internacional. Taxatie raport por wordo inclui. Yama 5936318 / 5678930 of 5924282.



## TIRE TIRE Y MAS TIRE PUEBLO TA PIDI Y NOS TA CUMPLI CU PUEBLO

A caba di yega un otro container di tire segunda mano na Sunshine Tire Sales & Services, Tanki Leendert 126.
E mihor direccion pa tur tire segunda mano casi nobo, anto directamente for di Europa, traha di nylon, rayon, polyester, enz. Pues nada di asunto cu bo tire ta habri den careda cubo. Tambe nos tin un seccion di mas of menos 30 modelo di macwheels nobo nobo size 13” te cu 24”. Di 4, 5 y 6 buraco. Prijs ta cuminza for di Afls. 750,- pa set. Size di tire for di 12 te cu 19”. Tambe tire pa brommer awor. Pues pasa y comproba bo mes cu tan a Sunshine Tire bo mester ta where the best cost less.
Tanki Leendert 126, p’ariba di rotonde na Tanki Leendert. Y pa tur esnan p’ariba di brug, keda pendiente pa e aperture very soon na San Nicolas. Nos orario ta di dialuna pa diabierna, 8’or y mey di mainta pa 6’or di atardi y diasabra 9’or di mainta pa 3’or di atardi.

Tel: 5836442 of cel: 5653738.

## Ta Huur

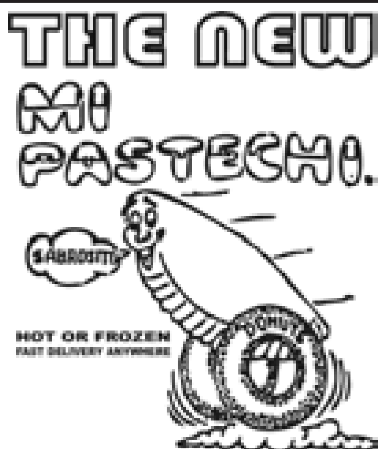
Un apartment semi muebla cu airco, awa, cable. Coriente ta apart.
Tel: 5852428 - of 9646701 - 5942062
Yama despues di 6’or di atardi.

## Ta Bende

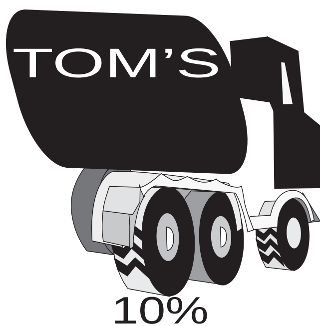
Cas, amplio, cu un cura grandi den Apelsinastraat.
Prijs: Afls.350.000,- of mihor oferta.
Financiamento posibel Pa mas informacion por yama cel: 5641064 – 7360101 Of na telefon: 5858233.

# Mi Pastechi

The New Mi Pastechi pa mas cu 20 aña di existencia (Sirbiendo e pueblo di Aruba)
Pa fiesta y pa negoshi
.
* Pastechi
* Deditos
* cheeseballs
Tel: 5873327 cel: 7303327 /7370101




## Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Bende

Set di rotan di sala y comedor (6 persona), den bon condicion!
Tin mas of menos 20 pida.
Si ta interesa, yama 5927950.

Nov 27 t/m 27 Dec

Interesa pa cumpra un cas? Nos tin un variedad grandi di cas for di cual bo por scoge. Y si nos no tin e cas di bo soño, nos lo buske p’abo. Pa mas informacion yama 5936318 / 5678930 of 5924282.

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia. Calidad ta importante, Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A
Telefon: 8584488

## Ta Huur

Apartment (Studio) pa 1 persona. Muebla
STA. CRUZ
Informacion:
DALTON FREELANCE ENTERPRISES
Tel: 5824230 - 5824204
Cel: 7326807 - 7426807

## Ta Bende

Dec. 1, 3, 4

Den bon condicion
Ford F150
2 doors - automatic, airco, pwr. steering, power break.
1997, green
Afls. 5800,-
Tel: 5852434
Cel: 5688924

## Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra
Cel: 565-4477 / 592-7934 *CHICHO*



# Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

***Un bon entiero***
***un bon servicio***
***un bon prijs***

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14
Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

## Ta bende:

Chevrolet Suburban C1500 1997 1/2 ton: Color preto, 2 wheel drive, Brand new Bilstein Shocks (front-rear), Dynomax Performance Exhaust System included, Vortech Intake System, Suspension 6” lift kit, LT 1 350 cu.i V-8 engine up to 400 horsepower in “A-1” condition, renewed front and rear suspensions.



Yama El Gaucho Restaurant na 582-3677 entre 9’or pa 5’or pa mas informacion. Por pasa wak e Suburban aki na Bakval, caya bay ariba dilanti Marriot Resorts.

## Ta Huur

Cas den Centro di Playa.
Bon pa negoshi
Cel: 7450520

Nov. 29, 30 Dec. 1

## Ta Huur

Apartment na Jan Flemming 51
Full muebla
Coriente no ta inclui
Afls. 800 pa luna
Tel: 5850485.
Despues di 5'or di atardi: 5858616

Nov 29, 30 dec. 1

## Ta Bende

1 cooler 3 porta Afl. 1.000,-
1 cooler 2 porta Afl. 500,-
1 Mercedez Benz 140 D pa piez1 Mercedez Benz bus diesel1 Ford Van pa piezaAfl. 2.000,-
Por yama 743-8086

## Ta Busca

Un cacho macho di rasa King Corso of Cane Corso pa raza
Pa mas informacion
Tel: 5672583

## Ta Bende

Dec. 1, 3, 4

Un Laptop marca Dell
Afls. 1000,-
Tel: 5629917

## Te Koop

Honda Odessey
Bouwjaar 2002
7 Personen Van
In goede conditie
A/C, Power Steering
Power Window
Afls. 10.500,-
Auto is zichtbaar bij Papa Johns Pizza
Voor meer info, cel: 7417712



## "The Stars decoration & Party Services"

Nos ta haci decoracion di blaas, foam, centerpiece, piñata, animacion pa fiesta di mucha, pinta cara y hopi mas. Tambe nos tin servico di catering, snacks, waiters y bartenders, tambe un bon miniteca.
Pa msa info. yama na:
562-5156 - 564-5700 - 561-0117

## Ta Bende

Ayaca Cu pica y sin picaAfls. 5,- Tel: 7471273

Nov 29, 30 Dec. 1

## Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031

## Ta Bende

Dec 1, 3, 4, 5, 6, 7

Chevrolet Lumina 1996
4 porta A/C
Afls. 3750,-
Tel: 5688826



## Quesillo Mary

Dec. 1, 3, 5

Pa encargo di Pasco, bestel prome cu December 10, 2007 y paga prijs di aña pasa.
Telefon: 9623418

Dec 1 t/m 7

## AVISO

**NEW SHANGHAI BAR & REST**. Situa na Noord, ta avisa tur su clientenan cu e ta habri su portanan atrobe.
Spera di lo sigui conta cu boso sosten y cu nos por sirbi boso cu nos bon servicio y dushi platonan.
Nos ta spera boso!

**Bo kier un bunita recuerdo pa semper?**

**Foto Fantasy** ta saca bunita potretnan di bo Fiesta, Ricibimento, Conformacion, Bautismo, Cumpleanos y mucho mas
*Prijs ta hopi actractivo.*
Yama nos na cell: 742-2088



# Girls' Night Out na T.H. Palm a celebra diversidad y a presenta un campaña pa recauda fondo



STA. CRUZ – E Girls' Night Out anual na T.H. Palm & Company na Palm Beach a celebra e isla su diversidad manera e ta refleha na mas manera cu uno den e compania su diversidad. Asociadonan di e compania a bisti pa representa nan pais di origen dunando tributo na Argentina, Phillipinas, Aruba, Surinam, Merca, Dinamarca y Hulanda. Mientras cu invitadonan a waak rond y a cumpra e regalonan original y inusual den e pacus bunita acaba. Bingo Restaurant bao di e wowo cuidadoso di Chef Ton a sirbi pasapalonan internacional incluyendo Chimichuri Beef Skewers di Argentina, delicacianan Arubiano di cuminda di lama cu Coconut Shrimp, Beer Battered Grouper & Calamari, pasapalonan Hulandes manera Asparagus, Webo Yena, diferente keshi y Soseishi Huma como tambe Lumpianan di Phillipinas cu sweet and sour Escabeche dip, y US Smoked Duck Breast cu cranberry sauce. Propietario Jodi Tobman Hagedoorn, kende ta dedica mayoria di su tempo pa haci compras y yena su tienda ta raporta cu e lineanan di paña e aña aki ta specialmente femenino y atractivo y tur cos di e tasnan briyante traha na man, pa sandalianan di lama y sapatonan, sombrenan di strooi, joyas artesanal, regalo pa baby, regalo pa amantenan di cacho, regalonan inovativo pa cas y paña y acesorio chic pa hende homber tur a caba di bin di e salanan di diseñadornan y shownan di regalo. Pepia Est Aruba su top importador di biña a sirbi un variedad di biña frieu y delicioso cu e Mezzacorona Rosé, Graffigna Pinot Grigio, Colombia Crest Chardonnay, Yellow Tail Shiraz y Colon Cabernet Sauvignon entre nan. Mientras cu propietario Michael v/d Berg y autoridad di biña Pascal Turpijn a basha un sin fin di glas compartiendo informacion di Wine Spectator cu esnan interesa. Girls' Night Out tambe a desvela Salamander Holdings su iniciativa di recauda fondo pa e aña venidero den e spirito di Pensa Global, Actual Local. E compania mayor di T.H. Palm & Company a presta di Kabala e principio importante di Tikkun Olam y lo ta dedicando e siguiente aña na haci un diferencia. E frase Hebreu cu ta nifica "drechando e mundo" of "perfeccionando e mundo" lo sirbi e compania como un plataforma pa recauda fondo pa proyectonan local den nos comunidad y clientenan lo por dirigi e fondonan na nan instancia caritativo preferi via e menu di Tikkun Olam cu lo ta exponi. Tikkun Olam, Salamander Holdings su Menu di Comunidad ta pidi pa nos hendenan local y bishitantenan uni cu T.H. Palm & Company y asina yuda pa haci un diferencia, primintiendo asina cu pa cada compra, 2% di e benta total lo bay pa un di e siguiente fundacionnan: Imeldahof proveendo cuido na muchanan di 6-18 aña desde 1954; Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad, proveendo un lugar sigur y yudando victimanan di abuso domestico desde 1995; Fundacion Edmund E. Harms proveendo cuido na pashentnan di Cancer den fase final desde 1996; Koningin Wilhelmina Kanker Fonds voor de Kankerbestrijding op Aruba ofreciendo sosten na pashentnan di cancer, sobrevivientenan y nan famia desde 1961; Telefon pa Hubentud Aruba, ofreciendo sosten telefonico na hobennan di 8-18 aña desde 2003; Fundacion pa nos Grandinan Centro Kibrahacha ofreciendo actividadnan recreacional diario na nos grandinan desde 1985. Donacionnan lo wordo paga pa cuartal.








Un vocero pa Salamander Holding ta raporta cu sugerencianan pa otro fundacionnan pa e campaña di recauda fondo na 2008/2009 lo wordo considera segun peticion door di tuma contacto cu orders@salamanderholdings.com cu e detayes. E anochi festivo y bon atendi a conclui cu un rifa pa un shopping spree y a wordo disfruta pa tur esnan cu a bin pa haci compras y topa cu otro hende durante e Girls Night Out. Riba e combinacion di fotonan por mira representando Aruba & Surnam Vivian Boekhoudt & Julie Partosemito; representando Merca & Argentina Jodi, Carina y Mariza; Nilo & Alma den trahe tradicional di Philippinas y e demas invitadonan pasando bon.

## AD PATRES FUNERAL HOME

***"Un cos so mi a roga Señor.***
***Esey so mi ta anhela.***
***Cu mi por biba den cas di señor tur dia di mi bida***
***pa contempla splendor di señor."***
***Salmo: 27 vers. 4***

Cu dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



*Veronique Sheilla Lydiana Levestone*
Mihor conoci como: "Vero" of "Ve"
*Sept. 8, 1976: Curaçao - + Nov. 26, 2007: Aruba

Na nomber di su yiunan:
Rysheilla Cangieter, Xion Cangieter, Marc Cangieter
Tata di su yiunan: Ryan Cangieter
Mama: Lydia Levestone y Siegfried Peternella
Tata: Irving Schmidt
Rumannan: Shyron Levestone y famia, Angelique Ignacia, Ahira Ignacia y famia
Sobrina y sobrinonan: Devonte Smith, Akeal Richardson, Shy-anne Levestone, Akeam Richardson
Wela: Agnes Levestone
Welo: Selwin Schmidt
Tantanan: Norma Levestone, Yvonne Miller y famia, + Barbara Levestone, Naryda Levestone y famia na hulanda, Rosita Daal y famia na Curaçao, Edna Rivers y famia na Hulanda, Ivette Schmidt y famia na Hulanda, Mereline Schmidt y famia na Hulanda, Mary Clouden y famia na Merca, Norma Clouden na Merca, Michelle Clouden na Merca
Omonan: Vincent Levestone na Sint Maarten, Esmond Levestone y Ann Mc Kee, Derek Levestone y famia, Ivan Schmidt, Emannuel "Mano" Clouden y famia na Merca, Trevor Clouden y famia na Merca, Robert "Robby" Clouden y famia na Merca
Tantanan y Omonan grandi: Vivian Quandt – Levestone, Beatrice Holiger – Levestone, Margarith Thielman y famia na Bonaire, Bernadette Levestone na Saba, Vivian Rivers, Mathias Levestone, Paul Levestone na Curaçao, Alphons Levestone na Merca, Joseph Levestone na Saba, Martinus Levestone na Sint Maarten, Kenneth Rivers na St. Eustatius, Vilma Rivers y famia na St. Eustatius
Prima y primonan na Aruba, Curaçao, Boneiro, St. Maarten, Saba, St. Eustatius, Hulanda, Merca y Ethiopia.
Suegra: Murley Spanner y Sylvester vrolijk
Suegro: William Cangieter
Swa y cuña: Fausto Phillips, Cis-sis Quandus
Madrinanan: Rosita Daal, Winifred Mc Bene – Courtar
Ihanan: Devonte Smith, Akeal Richardson
Comer y compernan: Cynthia Boasman, Gregorio Rudolfo, Marushka y Allan Howell, Suzette Hutchinson, Silvio Scott
Amiga di cas: Sra. Bronte Hutchinson
Amigo di cas: Rosendo Ignacia
Su ayudante: Dina Maria
Su ex coleganan di World Wide Insurance Agency N.V.
Su coleganan di Caribbean Mercantile Bank N.V.
Y demas famia: Levestone, Cangieter, Schmidt, Ignacia, Jones, Simmons, Clouden, Cornet, Daal, Rivers, Wilson, Holiger, Charles, Thielman, Riley, Christina, Pompier, Arrindell, Brooks, Quandt, Peternella, Spanner, Vrolijk y Miller ta invita demas famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 4 di December 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Theresita y despues na Santana catolico na San Nicolas.
Pa 2'or di atardi e rsto mortal di Vero lo ta reposa den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.
Despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia.
Adres pa condolencia:
Caya St. John # 32
di 7'or pa 9'or di anochi.

## AD PATRES FUNERAL HOME

***I will say of the Lord:***
***"He is my refuge and my fortress,***
***My God, in Him will I trust."***
***Psalm: 91 vers 2***

With deep sympathy we announce the passing away of:



*Barbara Sheryl Levestone*
Better known as: "Barbara or Sher"
May 1st, 1957 - + Nov. 26, 2007
Left to mourn are her:

Mother: Agnes Levestone
Sisters: Norma Levestone, Yvonne Miller and family (U.S.A.), Lydia Levestone and Siegfried Peternella, Naryda Levestone and family (Holland)
Like sister: Judy Richardson
Stepson: Minguel Charles
Brothers: Vincent Levestone (St. Maarten), Esmond Levestone and Ann Mc-Kee, Derek Levestone and family
Nieces: +Veronique Levestone, Angelique Ignacia, Ahira Ignacia, Rynelda Levestone, Melisa Levestone
Nephews: Jeffrey Levestone, Shyron Levestone, Donnovan Levestone, Andy Levestone y yiu
God children: Shyron Levestone, Miranda Schmidt
Aunts: Beatrice Holiger, Margarith Thielman and family (Bonaire), Vivian Levestone, Bernadette Levestone (Saba)
Uncles: Mathias Levestone and family, Paul Levestone and family (Curaçao), Alphons Levestone and family (U.S.A.), Joseph Levestone (Saba), Martinus Levestone (St. Maarten)
Great nieces and nephews: Rysheilla, Xion and Marc Cangieter, Devonte Smith, Akeal Richardson and Akeem Ignacia, Shy-Anne Levestone
Close friends and friends in Aruba, St. Maarten and Holland, too numerous to mention
Ex-colleagues from Talk of The Town Hotel in Aruba and former Lekker Bek Restaurant in St. Maarten.
She was related to family Levestone, Jones, Simmons, Ignacia, Wilson, Cornet, Charles, Holiger, Maduro, Thielman, Brooks, Peternella, Mc Bene-Courtar, Quandt, Pompier, Woodley, Riley, Woods, Whitfield, Hassell and Hutchinson.
The funeral will take place on Tuesday, December 4th 2007 at 4.00 p.m. in the Saint Theresita Church in San Nicholas and from there to the Catholic cemetery in San Nicholas. The body of the late Barbara will be laid out at 2.00 pm in the Saint Theresita Church in San Nicholas.
Instead of wreaths or flowers the family requests a donation to the Edmund Harms Foundation. There will be a box in the church for the gesture.
We regret that after the funeral we can't accept any condolences at home.
Please except our apologies if in our grieve we forgot to mention any family.
Address for condolences:
Caya St. John #32,
from 7.00 pm to 9.00 pm

# NA MEMORIA DI:
## Veronique Levestone
### *8 Sept. 1976 - 26 Nov. 2007



For di dia cu mi a conocebo bo a
drenta den mi curason.
Mi a cuidabo manera un mama y a
stimabo manera un yiu.
Aunke mi tabata biba cu e
realidad, cu un dia nos lo separa.
Na un momento inespera Señor a
dicidi di yamabo pa bo bai biba
den su reino.
Y asina forma parti di su cortejo
celestial;
Cu lo sigui guia nos tur cu bo a laga atras.

Vero, mi yiu consenti, awor bo ta na paz, sin
sufrimento ni dolor.
No preocupa pa wak patras.
Pasobra bo a bai, consciente di e recuerdonan
cu bo a laga atras.

Bai trankil Mamita, bai na paz.
Bai sosega den tur trankilidad.
Nunca bo a perde speransa di drumi dushi den brasa
di bo Tata cu a yamabo pa bo ta mas cerca di Su
curason.

Drumi dushi mi amor.

Lo bo keda semper den nos recuerdo y den nos
curason.

Luv

Dina





Mementomori Funeral Home

GRADICIMENTO / INVITACION

Nos mas sincero gradicimento ta bay na tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di fayecimento inespera y entiero di nos ruman stima

*Pedro Prudencio Albertsz*
*Cariñosamente yama “Denco” of “Peroes”*



Un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, kaarchi, telegram, anuncio y yamadanan ricibi.
Un danki special ta bay pa dr. John Croes y agencia funeraria Zepp Wever.
Danki tambe pa Rev.pastoor Rey , Max Hassell y Legion di Maria.
Un danki di curazon ta bay pa Yolanda, Leo y Eugene di Mementomori Funeral Home N.V. pa e bon trato y servicio ricibi na e momentonan dificil pa nos.
Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Pa descanso di alma di e defunto nos kier a participa cu ta bay tin dos santo sacrificio di misa na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz ariba e siguente dianan:

Diadomingo 2 di December 2007 pa 6:30 di atardi
Diarazon 5 di December 2007 pa 7’or di anochi, despues di misa di diarazon lo tin un rosario na cas Rooi Taki 5 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia, durante e momentonan dificil.
Hopi danki di curazon

Na nomber di su rumannan Albertsz y demas famia





# Veronique Levestone



Cu honda pena
Caribbean Mercantile Bank N.V.
ta anuncia fayesimento repentino di
su amiga y colega

Sra. Veronique Levestone
q.e.p.d

Nos lo keda record'é cu masha cariño.

Veronique, sosegá na pas

Gerencia y Personal di
Caribbean Mercantile Bank N.V.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

*Señor ta husto*
*y E ta gusta un conducta cu ta husto.*
*Hende sincero lo mira su cara. "*
*Ps. 11:7*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

## Claudio Laurentino Wolff

**na edad di 76 aña**



ex-empleado di LAGO
Na nomber di su:
esposa: Fortunata Wolff-Lopez

mama: Sra.Vda. Johanna Wolff-Giel
yiunan: Rafael Wolff y yiunan
Alexander Wolff
Reginald ( Bobois) y Gloria y famia
Claudette y Winston Boekhoudt y famia
Haydée Wolff y yiunan
Nicolas y Angela Wolff-Sanchez y famia
rumannan: + Juanita Tromp
Agapito ( Boy ) Wolff y famia
Maria y Memechi de Mey y famia
Chepita y Miguel Gamara y famia
Jossy y Juanita Wolff y famia
Benny y Mina Wolff y famia
Tommy y Beatrix Wolff y famia
Frans Leest y famia
nieta y nietonan: Claudio D. Wolff Yadira Wolff
Melva, Jeffrey, Siebert, Corina, Josina
Winston, Leopoldo, Indira, Elisabeth Boekhoudt
bisanieta (o): Jadiën, Josefine, Reangelo
cuña: Maria Lopez y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Wolff, Lopez y Giel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci, ex-coleganan di LAGO, compañeronan di Koyari Domino Team, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 5 december 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord
Na lugar di flor of krans un donacion pa " San Pedro Paviljoen afd. Reseda " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Koyari 3**
di 7'or pa 9'or di anochi



*For life and death are one,*
*Even as the river and the sea are one.Kahlil Gibran*
*" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita*
*Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita*
*y laga esakinan termina den tur buniteza. "*
*Cado Wever*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

## Edline Madeline Irma Geerman
## na edad di 26 aña

Na nomber di suyiunan: JorgellAishlyne mama: Magdalena Kock tata: Edwin Geerman casa: Adri Koolman
rumannan: Edmark y Eseline Eldwin y Chanella
suegronan Juanita y esposo Adriaan y esposa
omo y tantanan: Gloria, Glenda y Orlando
Mildred
Carolina



Mirla y Rodney
Eddy y Sonia
primo y primanan: Doreen, Okki, Carol, Bryan, Shila, Aaron, Mitchell, Lucy-Ann, Michella, Michelineiha: Seandrick
comer y compernan, swa y cuñanan,
su coleganan di American Airlines y Schoolzwemmen
famia: Geerman, Kock, Koolman, Sint Jago, Ramirez, Boekhoudt, Albertsz, Maduro, Noguera, Bareño, Schwengle, Thyzen, Vrolijk, Medonné, Spellen, Diaz,
y demas famia y amistad na Hulanda, Merca, Venzuela y Aruba ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di December 2007 pa 10'or di mainta saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Cristo Rey na Brasil.
Adres pa condolencia: **Simon Platstraat 5**
di 7'or pa 9'or di anochi

Deseo di e defunto ta pa no bisti color scur, pero algo alegre
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



*" Señor ta husto*
*y E ta gusta un conducta cu ta husto.*
*Hende sincero lo mira su cara. "*

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

## Claudio Laurentino Wolff

**na edad di 76 aña**

Adres pa condolencia: **Koyari 3**
di 7'or pa 9'or di anochi

# Noche de Parranda di Freddy Montoya





STA. CRUZ -- Freddy Montoya, banda di ta un maestro riba tereno di teatro tambe ta un genio riba tereno di musica. Jonh Freddy ta presenta e tema musical pa e temporada di fin di aña aki, cu ayera dialuna 3 di December a ser lanza na diferente Radio-Emisora, titula "Noche de Parranda" Canta pa Lionell Dorothal, acompaña pa e grupo "Gaita Espectacular". Aregla y Graba pa Dimitri Frans. Aunke ta poco laat door cu su persona tabata hopi ocupa ultimamente cu diferente proyecto relaciona cu su trabao na Instituto di Cultura Aruba y Instituto Pedagogico Arubano den cual Jonh Freddy logra finaliza exitosamente, pero manera e dicho ta bisa: mihor laat cu nunca.

Jonh Freddy a declara lo siguiente: "Ta un honor pa mi persona di por forma parti un biaha mas, den e magno celebracion di fin di aña aki, na unda e Mensahe di Alegria, Paz, Amor y Felicidad ta yena nos hogarnan, cu canto di alegria, ritmo y sabor, pa asina Aruba henter por sinti e berdadero ambiente y significacion di Pasco y fin di aña. Mi ta gradici y felicita Gaita Espectacular y Lionell inmensamente pa e confianza deposita den mi persona. Pabien cu e logro aki y hopi exito den e temporada aki, mi ta spera cu e pueblo di Aruba, por acept'e y habri boso curazon pa disfruta huntu cu Gaita Espectacular un berdadero Nochi di Paranda." Di antemano, danki di curazon na tur locutor, pa habri e porta di boso radio pa asina nos por presenta e tema musical aki. Nos ta spera cu e tema aki y tur otro tema nan di fin di aña wordo promociona debidamente. Pasa un feliz dia y un bon di siman y di antemano un Bon Pasco y Prospero 2008. Ta e ferviente deseo di Jonh Freddy Montoya.

**Noche de Parranda.**

Se escucha el toque de las trompetas,
De los timbales y panderetas;
Se escucha el toque de mi tambor.
Se escuchan pitos, suenan maracas,
hermosos coros y bellas gaitas;
que nos invita a la reflexión.
Por todas partes hay alegria,
todo esta lleno de fantasia
y el cielo encuentra su resplandor.
Van anunciando las buenas nuevas
y el nacimiento del redentor.
Van anunciando las buenas nuevas
y el nacimiento del redentor.
Ha llegado la hora,Es el justo momento;
Para abrir nuestros corazones, para sentir, para compartir.
P'a que seamos hermanos y que no hayan fronteras,
P'a que se escuche en toda la tierra, las melodias de mi canción…

Noche de Parranda
Solo: Que Buena es, sabrosa es!!!
todo el mundo canta.
Solo: Ese coro, ese coro!!!
Noche de pasiones
Solo: Que Buena es, sabrosa es!!!
Noche de emociones
Solo: Ese coro, ese coro!!!
Se siente el gozo en toda la tierra,
pues ya se acerca la nocha Buena;
tiempo de amor, tiempo de perdon.
Por todas partes van pregonando,
vellas canciones y hermosos cantos;
a Jesucristo, Rey del amor.
Que no haya odio ni mas violencia,
viva el perdon, viva la belleza,
que nos amemos de Corazón,
porque la vida es una hermosura
y hay que vivirla con emoción.
porque la vida es una hermosura
y hay que vivirla con emoción.

Coro: IE-E-E Que Linda es la navidad!
IE-E-E para cantar!
IE-E-E Mil noches de felicidad!
IE-E-E lalelolai! (2x) Solo: E s e Coro!!!

# Señora Mona Feliciana a celebra su 75 aña

STA. CRUZ -- Diasabra anochi tabata tin e celebracion di cumpleaños di sra. Mona Feliciana na Paradera kende a cumpli 75 aña. Palabranan di felicitacion ta bini di su esposo Chonay Feliciana, 7 yiunan, 17 nieto, 8 bisanieto, rumannan y henter famia y conocirnan. Tambe Solo di Pueblo ta desea sra. Mona masha pabien y ta dese'e hopi aña mas di vida.













Pabien ta bay na Stichting Vision nobo Juana Morto complex y vecindario pa nan prome aña di lustro di existencia cu Dios bendiciona nan y sigui guia nan riba nan caminda